



PHILIPS

HR3651, HR3652,
HR3653, HR3655,
HR3656, HR3657,
HR3658, HR3663,
HR3664



发布日期: 2018-02-1
保留备用

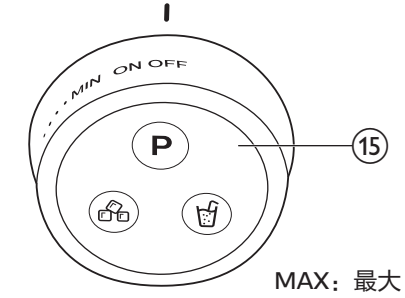
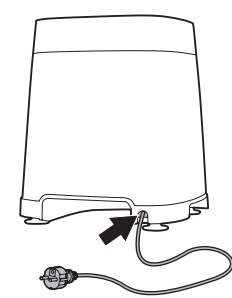
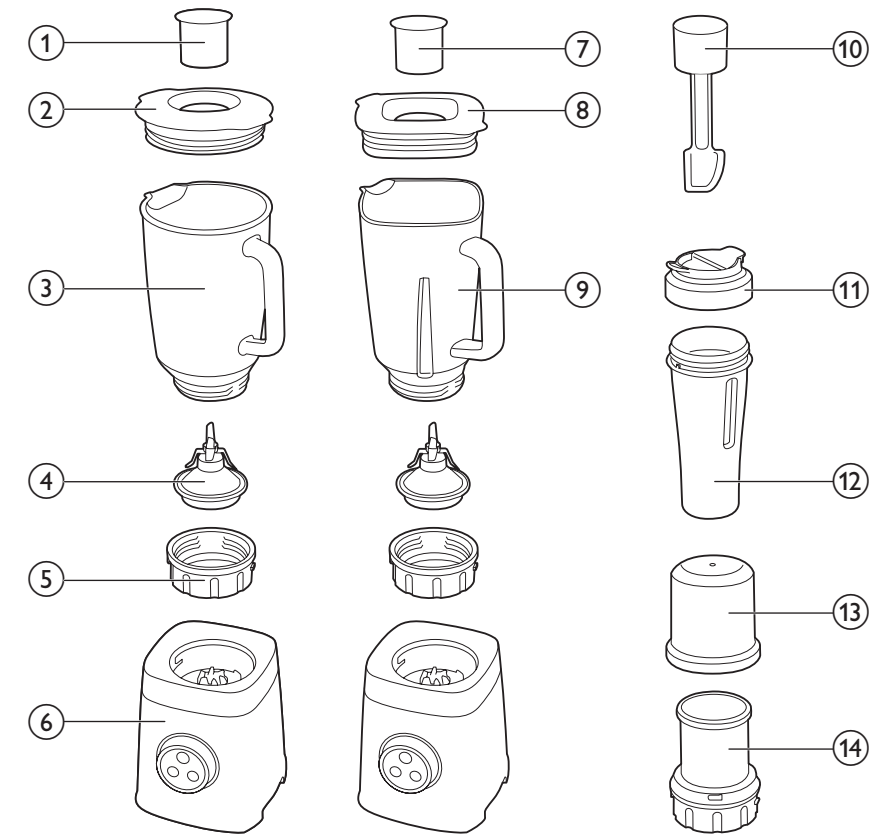
EN	User manual	7
ZH-CN	用户手册	13
IN	Buku Petunjuk Pengguna	17
MS-MY	Manual pengguna	23
ZH-TW	使用手冊	29
TH	คู่มือผู้ใช้	33

VI	Hướng dẫn sử dụng	38
KO	사용 설명서	43
PT-BR	Manual do utilizador	48
62	راهنمای کاربر	AR
58	دليل المستخدم	FA



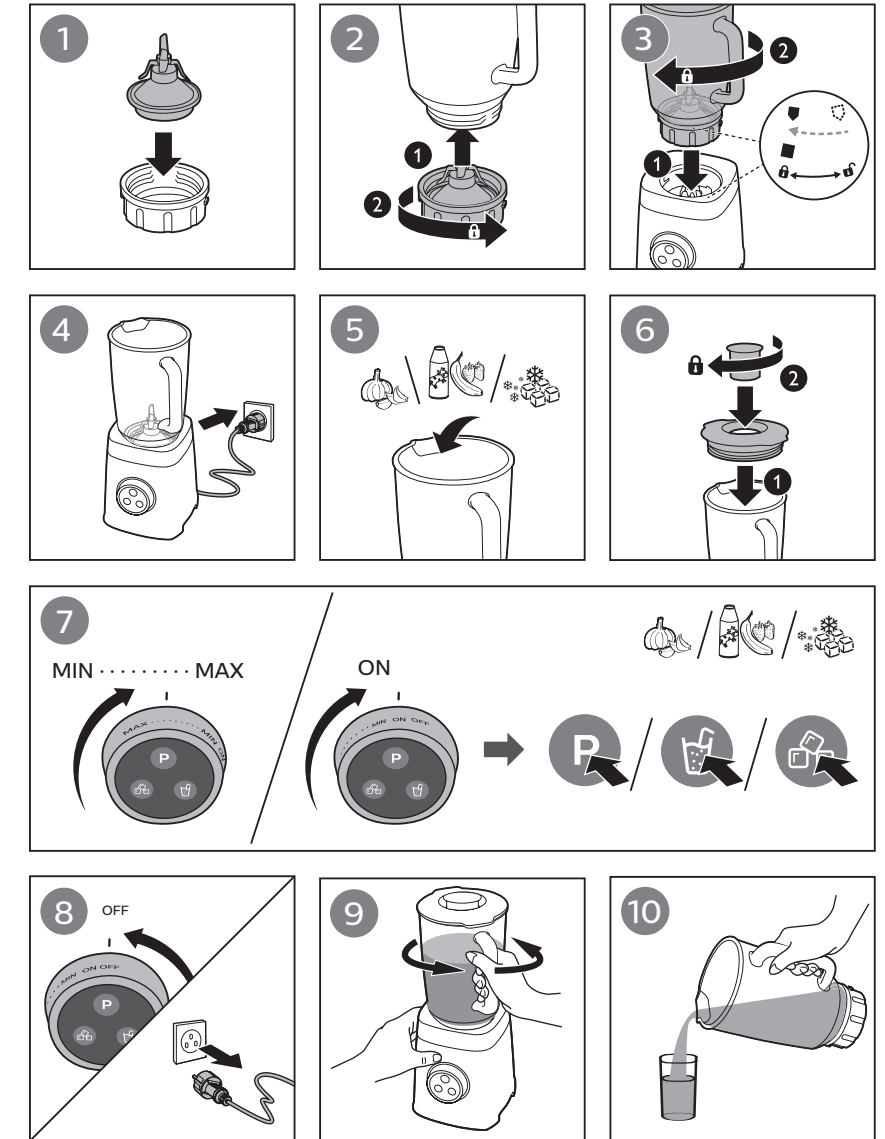
© 2018 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
4240 002 03227

1

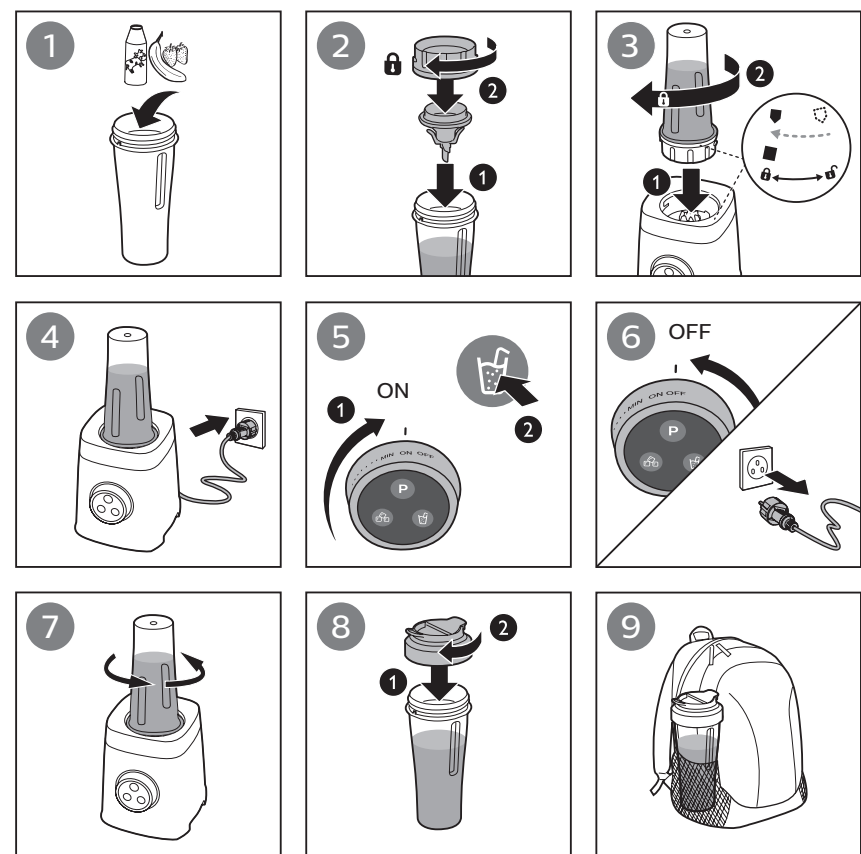


MAX: 最大
MIN: 最小
ON: 开
OFF: 关
P: 瞬间加速

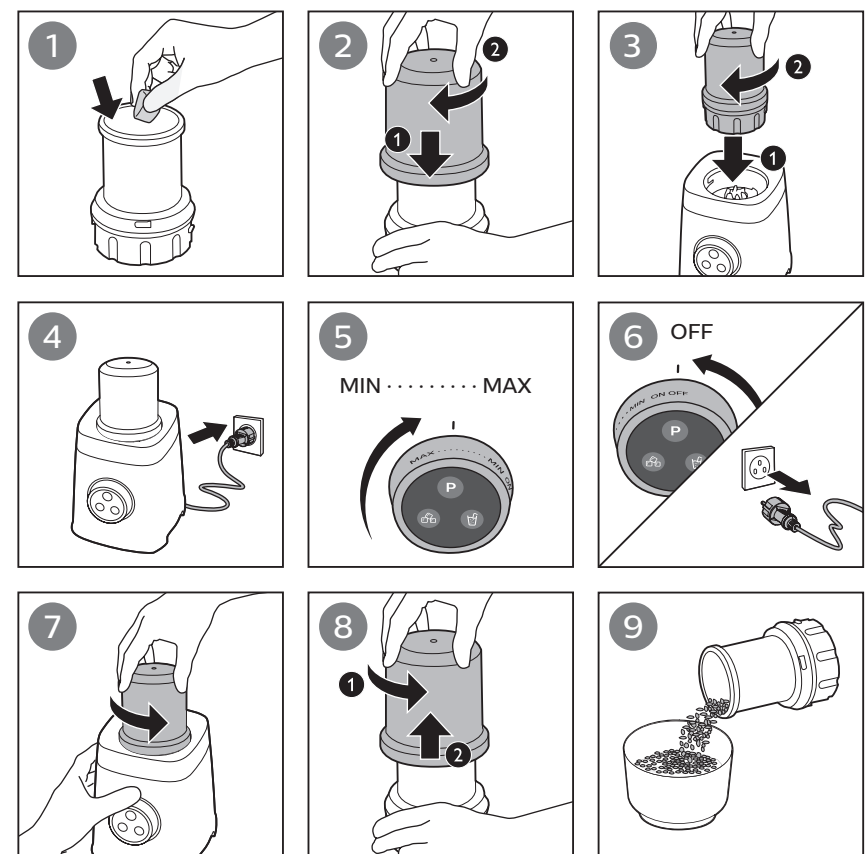
2



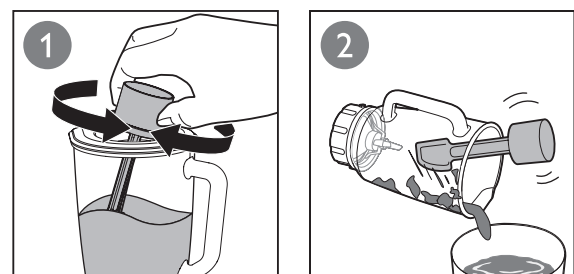
3



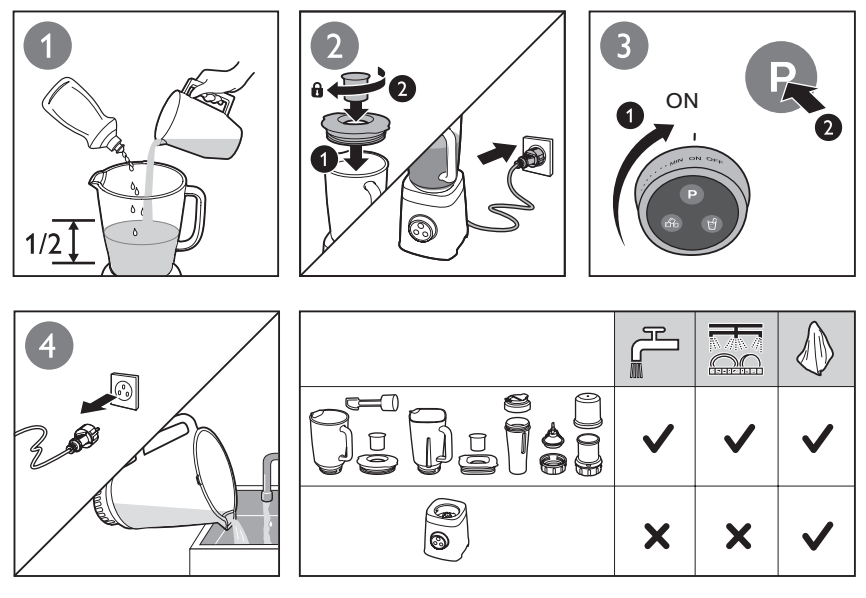
5



4



6



		San	TRITAN			
HR3651		✓				✓
HR3652	✓					✓
HR3653			✓			✓
HR3655	✓			✓ (x2)		✓
HR3656	✓				✓	✓
HR3657	✓		✓			✓
HR3658	✓			✓	✓	✓
HR3663			✓			✓
HR3664			✓	✓		✓

7

		Kg (MAX)			
		2000 ml	1800 ml		60 sec
		2000 ml	1800 ml	MAX	60 sec
		2000 ml	1800 ml	MAX	35-45 sec
		1250 ml	1250 ml	MAX	35-45 sec
		2000 ml	1800 ml	MAX	35-45 sec
		8 x	8 x		60 sec
		200 g		MAX	1 min
		200 ml		MAX	1 min
		200 g	300 ml	MAX	1 min
		200 g	250 ml	MAX	1 min
		6 x			60 sec
			80 g		MAX
		50 g		MAX	30 sec
		50 g		MAX	5-6 sec
		70 g		MAX	30 sec

MAX: 最大
sec: 秒
min: 分

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Warning

- Do not touch the sharp blades when the appliance is plugged in. If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients. Be careful when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Switch off and unplug the appliance from the power supply before:
 - Removing it from the stand, changing accessories or approaching parts that move in use.
 - Assembling, disassembling or cleaning it.
 - It is left unattended.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug or the mains cord is damaged or has visible cracks. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Make sure the blade unit is securely fastened and the lid is properly assembled to the blender jar before you use the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they

understand the hazards involved.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Never assemble or disassemble the blender jar, the mill or the tumbler to the motor base while the power is on.
- This appliance is intended for household use only.
- Read the cleaning procedure from “User Manual” before use.
- Do not operate the blender for more than 30 seconds without any ingredient. It may lead to overheating.

Caution

- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied

through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum indication on the blender jar.
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the relevant table.
- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80 °C.

Blender

Warning

- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.

Caution


- To prevent spillage, do not put liquid more than the maximum capacity of the blender jar. When you process hot liquid or ingredients that tend to foam, do not put more than 1.5 litres in the blender jar.
- Do not let the appliance run for more than 3 minutes at a time. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.
- Always make sure the lid is properly closed/assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.

- Do not use glass jar right after taking it out from dishwasher or refrigerator. Let it stay at room temperature for at least 5 min before use.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the blender jar, the mill or the tumbler is assembled on the motor unit properly. If the blender jar the tumbler is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

Safety Feature

This blender is fitted with a safety feature which safeguards against excessive loads. In case of overloading, the blender automatically activates the protection and operation will stop and the overloading symbol  will light up on the control panel. If this occurs, set the rotary knob to **OFF**, unplug the appliance and allow it to cool down for 15 minutes. Remove the ingredients and clear up the blender jar before starting operation.

Electromagnetic fields (EMF)




This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

2 Overview (Fig. 1)

- ① Measuring cup of the glass jar (HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658 only)
- ② Lid of the glass jar (HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658 only)
- ③ Glass blender jar (HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658 only)
- ④ Blade unit
- ⑤ Collar
- ⑥ Motor unit
- ⑦ Measuring cup of the plastic jar (HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664 only)
- ⑧ Lid of the plastic jar (HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664 only)
- ⑨ Plastic blender jar (HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664 only)
- ⑩ Spatula
- ⑪ Lid of the tumbler (HR3655/HR3658/HR3664 only)
- ⑫ Jar of the tumbler (HR3655/HR3658/HR3664 only)
- ⑬ Mill jar cover (HR3656/HR3658 only)
- ⑭ Mill jar (HR3656/HR3658 only)
- ⑮ Rotary knob and preset buttons:
 - MIN/MAX/ON: to turn on the blender and select a blending speed setting.

- OFF: to turn off the blender.
-  : to make smoothie.
-  : to crush ice.
-  : to blend briefly and for easy clean.

3 Before first time use

Before you use the appliance and accessories for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food. (Fig. 6)

Precut food into pieces of approx. 2 x 2 x 2 cm.

The maximum quantity listed above is for reference only. For more recipes, go to www.kitchen.philips.com.



Note

- If you want to prepare a larger quantity, let the appliance cool down to room temperature before you process the next batch of ingredients.

4 Important notes

Stop and unplug the appliance if there is a pungent smell or smoke. Let it cool down for 15 minutes.

Do not add overweight ingredients. Otherwise, the ingredient mixture will become too thick or too heavy to process.

To avoid overloading the appliance, you can

- Add more liquid ingredient
- Process in several small batches
- Use a higher speed setting

5 Safety protection

The blender has a safety protection system. When Blender run over 3 minutes at a time, it will stop process automatically. If you have not finished processing after 3 minutes, switch off the appliance and let it cool down to room temperature. Never use over 3 minutes consecutively.

When assembling the blender jar, make sure that the rotary knob is pointing to OFF first.

Do not attempt to process very thick recipes such as bread dough or mash potatoes.

6 Using your blender

Using the blender jar (Fig. 2)

To process ingredients briefly (such as garlic), press and hold the **P** button.

To make a smoothie, press the **SH** button. To stop, press the selected program again or turn the rotary knob to the **OFF** position.

To crush ice, press the **ICE** button. To stop, press the selected program again or turn the rotary knob to the **OFF** position.



Note

- After 1 minute, the blender will stop the process automatically.
- Do not blend dry ingredients (for example pepper corn or star anise).

Using the tumbler jar (Fig. 3)

Make your smoothies or shakes directly with the tumbler. Remove the blade unit and attach the lid of the tumbler. Then you can bring the tumbler out and enjoy directly.



Note

- Never overfill the tumbler jar above the maximum level indication to avoid spillage.
- Never fill the tumbler jar with soft drinks to avoid spillage.

Using the spatula (Fig. 4)

When the blender is switched on, use the spatula to enhance the smoothness and consistency of result.

When the blender is switched off, use the spatula to remove the sticky ingredients on the jar.

Using the mill (Fig. 5)

You can use the mill to grind and chop ingredients such as coffee beans, peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), dried soy beans, dried peas, cheese, breadcrumbs, etc.

Note

- The mill is not suitable for chopping very hard ingredients like nutmeg and ice cubes.
- Do not use the mill to process liquids such as fruit juice.
- Do not process ingredients more than the mill jar's **MAX** mark.
- Never fill the mill with hot ingredients.
- You can order a mill (HR3650) from your Philips dealer or a Philips service center as an extra accessory.
- To avoid over processing the ingredients, follow the recommended quantity and processing time. Especially for ingredients like nuts that can be lumpy when over processed.

7 Cleaning (Fig. 6)

Caution

- Before you clean the appliance, unplug it.
- The cutting edges are sharp. Be careful when you clean the blade unit.
- Make sure that the cutting edges of the blade do not come into contact with hard objects. This may cause the blade to get blunt.

Clean the motor unit with a moist cloth.

Clean the other parts in hot water (< 60 °C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.

Easy clean

Follow the steps in Fig. 6.

Note

- Make sure to press and hold the **P** button a few times.

8 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

1 重要事项

使用本产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

警告

- 产品通电时切勿触摸锋利的刀片。如果刀片被卡住，请先拔下电源插头再清除原料。拿取锋利的切割刀片、清空加工杯和清洁时要非常小心。
- 执行以下操作之前请关闭产品并拔出电源插头：
 - 将其从底座中取下、更换附件或接触在使用时会活动的部件。
 - 安装、拆卸或清洁。
 - 产品处于无人看管状态。
- 不要将本产品浸入水中或任何其它液体中。
- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头或电源线已损坏或有明显破裂，请勿使用产品。如果电源线损坏，为了避免危险，必须由飞利浦、飞利浦特约维修中心或有同等维修资格的专业人员进行更换。
- 使用产品之前，确保刀片组件已牢牢固定在搅拌杯上且杯盖已盖好。
- 儿童不得使用本产品。应将产品及其线缆置于儿童触及不到的地方。
- 本产品适合由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人士使用，但前提是有人对他们使用本产品进行监督或指导，以确保他们安全使用，并且让他们明白相关的危害。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍本器具。
- 向搅拌机中倒入高温液体时要小心操作，突如其来的热气可能会导致液体飞溅。
- 切勿在通电时，在马达底座上拆装搅拌杯、碾磨器或随行杯。
- 本产品仅限于家用。

- 使用之前，请阅读“用户手册”中的清洁步骤。
- 切勿在不放入食材的情况下让搅拌机运转超过 30 秒。因为这可能会导致设备过热。

警告

- 为避免因不慎重置过热保护装置而发生危险，切勿通过外部切换设备（例如定时器）为本产品供电，也不要连接到具有定期开关切换功能的电路。
- 切勿使用由其它制造商生产的，或未经飞利浦特别推荐的任何附件或部件。如果使用此类附件或部件，您的保修将失效。
- 不要超出搅拌杯上所标注的最大刻度。
- 不要超出相关表中所示的最大份量和加工时间。
- 如果食物粘在搅拌杯杯壁上，请关闭产品并拔下电源插头。然后使用刮铲去除杯壁上的食物。
- 切勿将温度超过 80 °C 的原料装入搅拌杯。

搅拌机

警告

- 在产品运转时，切勿将手指或其它物体伸入搅拌杯中。


警告

- 为避免溅出，请不要在搅拌杯中装入超过其最大容量的液体。在加工热液体或容易起泡的原料时，请不要装入超过 1.5 升的量。
- 不要让产品一次运转 3 分钟以上。让产品冷却至室温，才能继续进行加工。
- 在打开产品电源之前，应始终确保杯盖已正确关闭/安装在搅拌杯上，量杯也正确插入盖子中。
- 将玻璃杯从洗碗机或冰箱取出后，请勿立即使用。使用前，请将其在室温下放置至少 5 分钟。

内置安全锁

此功能可确保只有在搅拌杯、碾磨器或随行杯正确安装在马达装置上时，产品才可使用。如果搅拌杯、随行杯安装正确，则内置安全锁将解锁。

安全功能

本搅拌机配备了一项安全功能，可以防范过载。如果发生过载，搅拌机将自动激活保护功能并停止运转，且过载符号  将在控制面板上亮起。如果出现这种情况，请将转动式旋钮调至 OFF（关），拔掉产品插头并使其冷却 15 分钟。在开始操作前，请取出原料并清洁搅拌杯。

电磁场 (EMF)




本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

回收

弃置产品时，请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。

2 概述 (图 1)

- ① 玻璃搅拌杯的量杯（仅限于 HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658）
- ② 玻璃搅拌杯的杯盖（仅限于 HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658）
- ③ 玻璃搅拌杯（仅限于 HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658）
- ④ 刀片组件
- ⑤ 圈
- ⑥ 马达组件
- ⑦ 塑料搅拌杯的量杯（仅限于 HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664）

- ⑧ 塑料搅拌杯的杯盖（仅限于 HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664）
- ⑨ 塑料搅拌杯（仅限于 HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664）
- ⑩ 刮铲
- ⑪ 随行杯的杯盖（仅限于 HR3655/HR3658/HR3664）
- ⑫ 随行杯（仅限于 HR3655/HR3658/HR3664）
- ⑬ 碾磨杯的杯盖（仅限于 HR3656/HR3658）
- ⑭ 碾磨杯（仅限于 HR3656/HR3658）
- ⑮ 转动式旋钮和预设按钮：
 - 最大/最小/打开：打开搅拌机并选择搅拌速度设置。
 - 关闭：关闭搅拌机。
 - ：制作冰昔。
 - ：碾碎冰块。
 - ：快速搅拌，易于清洁。

3 首次使用之前

首次使用本产品及其附件之前，请彻底清洁与食物接触的部件。（图 6）

预先将食物切成片状，大小约 2 x 2 x 2 厘米。

以上列出的最大量仅供参考。

更多调配手册，请转到

www.kitchen.philips.com。

注

- 如果要准备份量更多的材料，请先让产品冷却到室温，然后再加工下一批原料。

4 重要事项

如有刺激性气味或烟雾，请停止使用并拔掉产品插头。让其冷却 15 分钟。

请勿添加过多原料。否则，原料混合物会变得太稠或太多，导致无法加工。

为避免产品过载，您可以

- 多添加一些液体原料
- 多次分批加工
- 使用较高的速度设置

5 安全保护

搅拌机具有安全保护系统。当搅拌机一次连续运行超过 3 分钟时，它将自动停止加工。如果 3 分钟后未完成加工，请关闭产品电源并冷却至室温。切勿连续使用超过 3 分钟。

组装搅拌杯时，确保先将旋钮对准“OFF”（关）。

切勿尝试加工极稠的食材，如面团或土豆泥。

6 使用您的搅拌机

使用搅拌杯（图 2）

要快速加工原料（例如蒜），请按住 **P** 按钮。

要制作冰昔，请按下 **☰** 按钮。要停止，请再次按选定程序，或将旋钮转至关闭位置。

要捣碎冰块，请按下 **☰** 按钮。要停止，请再次按选定程序，或将旋钮转至关闭位置。

注

- 1 分钟后，搅拌机会自动停止加工。
- 请勿搅拌干原料（例如胡椒粒或八角茴香）。

使用随行杯（图 3）

使用随行杯直接制作冰昔或奶昔。取下刀片组件，装上随行杯盖。然后，您可以取出随行杯，直接享用。

注

- 切勿使原料超过随行杯的最大刻度，以防溢漏。
- 切勿将软饮料装入随行杯中，以防溢漏。

使用刮铲（图 4）

搅拌机开启时，请使用刮铲增加原料的滑腻和粘稠效果。

搅拌机关闭时，请使用刮铲去除粘在搅拌杯上的原料。

使用碾磨器（图 5）

您可以使用碾磨器碾磨和切削咖啡豆、花椒、芝麻、大米、小麦、椰子肉、坚果（去壳）、干大豆、干豌豆、干酪、面包屑等原料。

注

- 碾磨器不适合粉碎非常坚硬的物料，如肉豆蔻和冰块。
- 不要用碾磨器加工液体，例如果汁。
- 当原料量超过碾磨杯最高刻度时，请勿进行加工。
- 切勿将热原料装入碾磨器中。
- 您可以从飞利浦经销商处或飞利浦服务中心订购碾磨器（HR3650）（作为额外附件）。
- 为避免过度加工原料，请按照建议的份量和加工时间进行操作。尤其是像坚果类的原料，过度加工会结块。

7 清洁（图 6）

警告

- 清洁产品之前，请先拔掉电源插头。
- 刀刃非常锋利。清洁刀片组件时要非常小心。
- 确保刀片的刀刃不会接触到坚硬物体。这可能会使刀片变钝。


用湿布清洁马达装置。

在加了少许洗涤液的热热水 (< 60 °C) 或洗碗机中清洁其他部件。

易于清洁

请按照图中步骤操作 6。

注

- 请确保连续按住  按钮数次。

8 保修与服务

如果您有问题，需要服务或信息，请访问 www.philips.com/support 或联系您所在国家或地区的 Philips 客户服务中心。在全球保修卡中可找到其电话号码。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请向当地的飞利浦经销商求助。

部件名称	产品中有害物质的名称及含量					
	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
插头银色金属脚	x	o	o	o	o	o
马达银色金属环	x	o	o	o	o	o

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
 o：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
 x：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

9 常见问题

如果产品不能工作或无法正常工作，请先检查下面的列表或访问飞利浦网站 www.philips.com/welcome。如果该列表中或网站上未提及您遇到的问题，则产品可能存在瑕疵。在此情况下，建议您将产品送往经销商处或经授权的飞利浦服务中心。

问题	回答
我能用洗碗机清洗所有可拆卸部件吗？	可以，马达装置除外。
搅拌杯中可否灌入沸腾的热液体？	不能，须待热液体冷却至 60°C，以避免损坏搅拌杯。
在加工期间，马达为什么会发出异味？	在最初的几次使用中，新产品会散发出异味或者冒烟，都是很常见的。使用几次之后就不会出现这种现象了。产品使用时间过长也会散发出异味或冒烟。此时必须将控制按钮设定为 OFF，让产品冷却 60 分钟。

HR3651/HR3652/HR3653/HR3654/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658/HR3659/HR3663 产品食品接触用材料信息				
请根据说明书要求正常使用本产品。 本产品食品接触用材料及部件符合 GB 4806.1-2016 和相应食品安全国家标准要求，具体信息如下：				
材质/牌号	用途/名称	执行标准	备注	
塑料	PE	饮水盖(随身杯)	GB4806.7-2016	
	AS	量杯，杯盖	GB4806.7-2016	
	PA	轴套，刀具座	GB4806.7-2016	
	PP	果汁杯盖(塑胶杯/玻璃杯)，杯盖(随身杯)，搅拌棒	GB4806.7-2016	
	改性PCT	果汁杯，容器(随身杯)	GB4806.7-2016	使用温度不得高于80°C
金属	不锈钢12Cr17Ni7	刀片(上/中/下)	GB4806.9-2016	
	不锈钢06Cr19Ni10	磨杯	GB4806.9-2016	
	不锈钢022Cr17Ni12Mo2	刀轴	GB4806.9-2016	
	玻璃	玻璃杯	GB4806.5-2016	使用温度不得高于80°C 不能用于微波炉或烹饪
硅胶	密封圈(杯盖)，小密封圈，防漏胶垫(上盖)，密封圈(随身杯)，刀具座(灌包)	GB4806.11-2016		
橡胶	油封	GB4806.11-2016		
备注： 注1：产品不宜作为容器长期存储食品。 注2：本系列产品包含以上食品接触材料，部分机型可能不含个别材料，以实际产品为准！				

PHILIPS

产品： 飞利浦破壁料理机
 型号： HR3652, HR3653, HR3655
 额定电压： 220 V ~
 额定频率： 50 Hz
 额定输入功率： 1400 W
 生产日期： 请见产品底部
 产地： 中国广东东莞

飞利浦(中国)投资有限公司
 中国上海市静安区灵石路 718 号 A1 幢
 全国顾客服务热线：4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005, GB4706.30-2008 制造

For China market use only
 仅供中国市场使用

1 Penting

Bacalah petunjuk penggunaan ini secara saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

Peringatan

- Jangan sentuh bilah-bilah pisau yang tajam ketika alat terhubung ke listrik. Jika bilah pisau-pisau macet, cabut steker alat dari stopkontak sebelum mengeluarkan bahan-bahan. Berhati-hatilah saat menangani bilah pisau pemotong yang tajam, saat mengosongkan mangkuk, dan saat membersihkan.
- Matikan dan cabut steker alat dari stopkontak sebelum:
 - Melepaskannya dari dudukan, mengubah aksesoris, atau memegang komponen bergerak yang sedang digunakan.
 - Merakit, membongkar, atau membersihkannya.
 - Saat alat tidak diawasi.
- Jangan merendam alat di dalam air atau cairan lainnya.
- Periksalah apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jangan menggunakan alat ini jika steker atau kabel listriknya rusak atau terlihat memiliki retakan. Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Pastikan unit pisau dikencangkan dan tutup dipasang dengan benar ke tabung blender sebelum menggunakan alat.
- Alat ini tidak boleh digunakan oleh anak-anak. Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.
- Alat ini dapat digunakan oleh orang dengan keterbatasan fisik, indera, atau kecakapan mental yang kurang atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau

petunjuk mengenai cara penggunaan alat yang aman dan mengerti bahayanya.

- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Hati-hati saat menuangkan cairan panas ke dalam blender karena bisa terciprat keluar dari alat akibat penguapan yang tiba-tiba.
- Jangan memasang atau melepas tabung blender, gilingan, atau gelas ke motor bagian bawah ketika alat dinyalakan.
- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.
- Baca prosedur pembersihan dari "Petunjuk Penggunaan" sebelum digunakan.
- Jangan menggunakan blender dalam keadaan nyala selama lebih dari 30 detik tanpa diisi bahan apa pun. Ini bisa menimbulkan panas berlebih.

Perhatian

- Untuk mencegah bahaya akibat kecerobohan dalam melakukan reset pengaman termal, pasokan listrik alat ini tidak boleh melalui perangkat penghubung eksternal, seperti timer, atau terhubung ke sirkuit yang secara teratur dihidupkan dan dimatikan melalui suatu alat.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesori atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesori atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.
- Jangan melebihi indikator maksimum pada tabung blender.
- Jangan melampaui takaran maksimum dan waktu pengolahan yang ditunjukkan dalam tabel bersangkutan.
- Jika makanan lengket ke dinding tabung blender,

matikan alat dan cabut stekernya. Kemudian gunakan spatula untuk membersihkan makanan dari dinding tabung.

- Jangan mengisi tabung blender dengan bahan makanan yang lebih panas dari 80 °C

Blender

Peringatan

- Jangan sekali-kali memasukkan jari atau benda lainnya ke dalam tabung blender sewaktu alat sedang bekerja.

Perhatian

- Agar tidak tumpah, jangan memasukkan cairan melebihi kapasitas maksimal tabung blender. Ketika Anda memproses cairan panas atau bahan yang cenderung berbusa, jangan memasukkan lebih dari 1,5 liter ke dalam tabung blender.
- Jangan membiarkan alat bekerja lebih dari

3 menit untuk setiap kalinya. Biarkan alat mendingin sampai suhu kamar sebelum Anda melanjutkan pengolahan.

- Pastikan selalu tutup blender dirapatkan/ terpasang dengan benar dan gelas ukurnya dimasukkan dengan benar dalam tutupnya sebelum Anda menghidupkan alat.
- Jangan gunakan tabung kaca langsung setelah mengeluarkannya dari mesin cuci piring atau kulkas. Letakan di suhu ruangan untuk setidaknya 5 menit sebelum digunakan.

Kunci pengaman bawaan.

Fitur ini menjamin bahwa Anda hanya dapat menghidupkan alat jika tabung blender, gilingan, atau gelas dipasang pada unit motor dengan benar. Jika tabung blender atau gelas telah terpasang dengan benar, kunci pelindung bawaan akan terbuka.

Fitur Pengaman

Blender ini dilengkapi dengan fitur pengaman yang akan melindungi

blender dari beban yang berlebihan. Jika beban berlebih, blender akan secara otomatis mengaktifkan perlindungan dan operasi akan dihentikan dan simbol beban berlebih akan menyala di panel kontrol. Jika ini terjadi, setel kenop putar ke **OFF**, cabut steker dari stopkontak dan biarkan dingin hingga 15 menit. Keluarkan bahan-bahan dan bersihkan tabung blender sebelum memulai pengoperasian.

Medan elektromagnet (EMF)




Alat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnet.

Mendaur ulang

Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke titik pengumpulan atau daur ulang resmi. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan.

2 Tinjauan (Gbr. 1)

- ① Gelas ukur tabung kaca (HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658 saja)
- ② Tutup tabung kaca (HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658 saja)
- ③ Tabung blender kaca (HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658 saja)
- ④ Unit pisau
- ⑤ Kerah
- ⑥ Unit motor

- ⑦ Gelas ukur tabung plastik (HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664 saja)
- ⑧ Tutup tabung plastik (HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664 saja)
- ⑨ Tabung blender plastik (HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664 saja)
- ⑩ Spatula
- ⑪ Tutup gelas kaca (HR3655/HR3658/HR3664 saja)
- ⑫ Tabung gelas kaca (HR3655/HR3658/HR3664 saja)
- ⑬ Tutup tabung gilingan (HR3656/HR3658 saja)
- ⑭ Tabung gilingan (HR3656/HR3658 saja)
- ⑮ Kenop putar dan tombol preset:
 - MIN/MAX/ON: untuk menyalakan blender dan memilih setelan kecepatan blender.
 - OFF: untuk mematikan blender.
 -  : untuk membuat smoothie.
 -  : untuk menghancurkan es.
 -  : untuk memblender cepat dan membersihkan dengan mudah.

3 Sebelum menggunakan pertama kali

Sebelum menggunakan alat dan aksesoris untuk pertama kalinya, bersihkan sampai tuntas semua bagian yang menyentuh makanan. (Gbr. 6)

Sebelumnya potong makanan menjadi potongan sebesar kira-kira 2 x 2 x 2 cm.

Jumlah maksimum yang tercantum di atas hanya untuk referensi. Untuk mendapatkan lebih banyak resep, kunjungi www.kitchen.philips.com.

Catatan

- Jika Anda ingin menyiapkan makanan dalam jumlah besar, biarkan alat mendingin terlebih dulu hingga ke suhu ruangan sebelum Anda mengolah paket bahan selanjutnya.

4 Catatan penting

Matikan dan cabut alat bila tercium bau menyengat atau muncul asap. Diamkan selama 15 menit.

Jangan menambahkan bahan melebihi batas maksimum. Jika tidak, campuran bahan akan menjadi terlalu kental atau terlalu berat untuk diolah.

Untuk mencegah kelebihan beban pada alat, Anda dapat

- Menambahkan lebih banyak bahan cair
- Mengolah dalam beberapa paket kecil
- Menggunakan setelan kecepatan yang lebih tinggi

5 Perlindungan keamanan

Blender memiliki sistem perlindungan keamanan. Ketika Blender berjalan lebih dari 3 menit untuk setiap kalinya, proses akan dihentikan secara otomatis. Jika Anda belum menyelesaikan pengolahan setelah 3 menit, matikan alat dan biarkan mendingin hingga suhu kamar. Jangan pernah gunakan lebih dari 3 menit setiap kalinya.

Saat memasang tabung blender, pastikan bahwa kenop pemutar menunjuk ke posisi OFF terlebih dahulu.

Jangan mencoba mengolah resep dengan bahan yang sangat kental seperti adonan kue atau kentang tumbuk.

6 Menggunakan blender Anda

Menggunakan tabung blender (Gbr. 2)

Untuk mengolah bahan dengan cepat (seperti bawang putih), tekan dan tahan tombol **P**.

Untuk membuat smoothie, tekan tombol **☞**. Untuk berhenti, tekan kembali program yang dipilih atau putar kenop ke posisi **OFF**.

Untuk menghancurkan es, tekan tombol **☞**. Untuk berhenti, tekan kembali program yang dipilih atau putar kenop ke posisi **OFF**.

Catatan

- Setelah 1 menit, blender secara otomatis akan berhenti mengolah.
- Jangan memblender bahan kering (contohnya biji merica atau bunga lawang).

Menggunakan tabung gelas (Gbr. 3)

Membuat smoothie atau minuman kocok langsung dengan gelas. Lepaskan unit pisau dan pasang tutup gelas. Lalu Anda dapat melepaskan gelas dan langsung menikmati.

Catatan

- Jangan mengisi tabung gelas secara berlebihan melewati indikator ukuran maksimum agar isi tidak tumpah.
- Jangan sekali-kali mengisi tabung gelas dengan minuman ringan agar isi tidak tumpah.

Menggunakan spatula (Gbr. 4)

Saat blender dinyalakan, gunakan spatula agar hasil lebih halus dan konsisten.

Saat blender dimatikan, gunakan spatula untuk melepaskan bahan yang lengket pada tabung.

Menggunakan gilingan (Gbr. 5)

Anda dapat menggunakan gilingan untuk menghaluskan dan merajang bahan seperti biji kopi, biji merica, biji wijen, beras, gandum, daging kelapa, kacang-kacangan (berkulit), kacang kedelai kering, kacang polong kering, keju, remah roti, dsb.

Catatan

- Gilingan tidak cocok untuk merajang bahan makanan yang sangat keras seperti biji pala dan es batu.
- Jangan menggunakan gilingan untuk mengolah cairan seperti jus buah.
- Jangan mengolah bahan lebih dari tanda **MAX** pada gilingan.
- Jangan pernah mengisi gilingan dengan bahan panas.
- Anda dapat memesan (HR3650) dari dealer Philips atau pusat layanan Philips sebagai aksesori tambahan.
- Untuk mencegah bahan diproses berlebihan, ikuti jumlah dan waktu pemrosesan yang disarankan. Terutama untuk bahan seperti kacang yang dapat jadi bergumpal jika diproses secara berlebihan.

7 Membersihkan (Gbr. 6)

Perhatian

- Sebelum membersihkan alat, cabut dari stopkontak.
- Tepi pemotong tajam. Berhati-hatilah saat membersihkan unit pisau.
- Pastikan tepi pemotong tajam pisau tidak menyentuh benda keras. Hal ini dapat menyebabkan pisau tumpul.


Bersihkan unit motor dengan kain lembap.

Bersihkan bagian lainnya dalam air panas (< 60 °C) menggunakan cairan pembersih atau di dalam mesin pencuci piring.

Bersih mudah (Easy Clean)

Ikuti langkah-langkah pada Gbr. 6.

Catatan

- Pastikan untuk menekan dan menahan tombol  selama beberapa kali.

8 Garansi dan servis

Jika Anda mengalami masalah, memerlukan servis atau informasi, kunjungi www.philips.com/support atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda. Nomor telepon bisa Anda lihat pada kartu garansi internasional. Jika di negara Anda tidak terdapat Pusat Layanan Pelanggan, kunjungi dealer Philips setempat.

1 Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Amaran

- Jangan sentuh pisau yang tajam ini apabila plag perkakas dipasang. Jika pisau tersekat, cabut plag perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan-bahan yang menyekatnya. Berhati-hati semasa mengendalikan pisau pemotong yang tajam, mengosongkan mangkuk dan semasa pembersihan.
- Matikan dan cabut plag perkakas daripada bekalan kuasa sebelum:
 - Mengeluarkannya daripada dirian, menukar aksesori atau mendekati bahagian yang sedang bergerak.
 - Memasang, membuka atau membersihkannya.
 - Dibiarkan tanpa pengawasan.
- Jangan sekali-kali menenggelamkan perkakas di dalam air atau sebarang cecair lain.
- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada

perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.

- Jangan gunakan perkakas jika plag atau kord sesalur rosak atau kelihatan retak. Jika kord sesalur rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun pihak lain seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Pastikan unit pisau dipasang dengan ketat dan tudung dipasang dengan betul pada balang pengisar sebelum anda menggunakan perkakas.
- Perkakas ini tidak seharusnya digunakan oleh kanak-kanak. Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan

jika mereka memahami bahaya yang mungkin berlaku.

- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Berhati-hati jika cecair panas dituangkan ke dalam pengisar kerana ini akan menolaknya keluar daripada perkakas disebabkan pengewapan yang mengejut.
- Jangan pasang atau keluarkan balang pengisar, pengisar kering atau gelas pada tapak motor semasa kuasa dihidupkan.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan rumah tangga sahaja.
- Baca prosedur pembersihan dalam “Manual Pengguna” sebelum penggunaan.
- Jangan kendalikan pengisar yang tanpa isi lebih daripada 30 saat. Tindakan ini mungkin menyebabkan kepanasan melampau.

Awas

- Agar dapat mengelak bahaya yang disebabkan penetapan semula tidak sengaja pematian terma, perkakas ini tidak boleh dibekalkan melalui peranti suis luar, seperti pemasa atau disambungkan ke litar yang selalu dihidupkan dan dimatikan oleh utiliti.
- Jangan sekali-kali gunakan aksesori atau bahagian daripada pengilang lain atau pengilang yang tidak disyorkan oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jangan melebihi paras maksimum yang ditunjukkan pada balang pengisar.
- Jangan melebihi kuantiti maksimum dan masa pemrosesan yang dinyatakan dalam jadual yang relevan.
- Jika makanan melekat pada dinding balang pengisar, matikan perkakas dan cabut keluar plagnya. Kemudian

- gunakan spatula untuk mengeluarkan makanan dari dindingnya.
- Jangan sekali-kali mengisi balang pengisar dengan bahan yang lebih panas dari 80 °C

Pengisar

Amaran

- Jangan sekali-kali masukkan jari anda atau objek lain ke dalam balang semasa perkakas sedang berjalan.

Awas


- Untuk mengelakkan tumpahan, jangan masukkan cecair melebihi kapasiti maksimum balang pengisar. Apabila anda memproses cecair panas atau bahan yang mudah berbuih, jangan masukkan lebih daripada 1.5 liter ke dalam balang pengisar.
- Jangan biarkan perkakas berjalan selama lebih daripada 3 minit pada satu masa. Biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik sebelum anda meneruskan tugas memproses.

- Sentiasa pastikan tudung ditutup/dipasang dengan betul pada balang dan cawan penyukat dimasukkan dengan betul ke dalam tudung sebelum anda menghidupkan perkakas.
- Jangan terus menggunakan balang kaca selepas mengeluarkannya daripada mesin basuh pinggan mangkuk atau dari peti sejuk. Biarkannya di suhu bilik selama sekurang-kurangnya 5 minit sebelum menggunakannya.

Kunci keselamatan binaan dalam

Ciri ini memastikan anda hanya boleh menghidupkan perkakas jika balang pengisar, pengisar kering atau gelas dipasang dengan betul pada unit motor. Jika balang pengisar atau gelas dipasang dengan betul, kunci keselamatan terbina dalam akan terbuka.

Ciri Keselamatan

Pengisar ini dilengkapi ciri keselamatan yang mencegah muatan berlebihan. Jika muatan dilebihi, pengisar ini akan mengaktifkan perlindungan ini secara automatik dan operasi akan terhenti. Simbol muatan berlebihan  akan menyala pada panel kawalan. Sekiranya ini berlaku, laraskan tombol

putar ke **OFF**, cabut plag perkakas dan biarkan ia menyejuk selama 15 minit. Keluarkan bahan dan bersihkan balang pengisar sebelum memulakan operasi.

Medan elektromagnet (EMF)




Perkakas Philips mematuhi semua piawaian dan peraturan berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

Kitar semula

Jangan buang produk dengan sisa rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.

2 Gambaran keseluruhan (Raj. 1)

- ① Cawan penyukat balang kaca (HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658 sahaja)
- ② Tudung balang kaca (HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658 sahaja)
- ③ Balang pengisar kaca (HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658 sahaja)
- ④ Unit pisau
- ⑤ Kolar
- ⑥ Unit motor
- ⑦ Cawan penyukat balang plastik (HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664 sahaja)

- ⑧ Tudung balang plastik (HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664 sahaja)
- ⑨ Balang pengisar plastik (HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664 sahaja)
- ⑩ Spatula
- ⑪ Tudung gelas (HR3655/HR3658/HR3664 sahaja)
- ⑫ Balang gelas (HR3655/HR3658/HR3664 sahaja)
- ⑬ Penutup balang pengisar kering (HR3656/HR3658 sahaja)
- ⑭ Balang pengisar kering (HR3656/HR3658 sahaja)
- ⑮ Tombol putar dan butang praset:
 - MIN/MAX/ON: untuk menghidupkan pengisar dan memilih tetapan kelajuan pengisaran.
 - OFF: untuk mematikan pengisar.
 - : untuk membuat smoothie.
 - : untuk menghancurkan ais.
 - : untuk mengisar secara pantas dan untuk membersihkan dengan mudah.

3 Sebelum penggunaan kali pertama

Sebelum anda menggunakan perkakas dan aksesori buat kali pertama, bersihkan bahagian yang akan bersentuhan dengan makanan sebersih-bersihnya. (Rajah 6)

Potong makanan kepada ketulan-ketulan sebesar kira-kira 2 x 2 x 2 cm.

Kuantiti maksimum yang disenaraikan di atas hanyalah sekadar rujukan. Untuk mendapatkan lebih banyak resipi, lawati www.kitchen.philips.com.

Nota

- Sekiranya anda hendak menyediakan lebih banyak lagi, biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik sebelum anda memproses kelompok bahan-bahan yang seterusnya.

4 Nota penting

Berhenti dan buka plag perkakas jika terdapat bau sengit atau berasap. Biarkan perkakas sejuk selama 15 minit.

Jangan tambah ramuan yang berlebihan. Jika tidak, campuran ramuan akan menjadi terlalu pekat atau terlalu berat untuk diproses.

Untuk mengelakkan terlebih muatan pada perkakas, anda boleh

- Menambah lebih banyak ramuan cecair
- Proses dalam beberapa kelompok kecil
- Menggunakan tetapan kelajuan lebih tinggi

5 Perlindungan keselamatan

Pengisar mempunyai sistem perlindungan keselamatan. Apabila pengisar berjalan lebih daripada 3 minit pada satu-satu masa, proses akan dihentikan secara automatik. Jika anda masih belum selesai memproses selepas 3 minit, matikan perkakas dan biarkannya menyejuk ke suhu bilik. Jangan guna lebih daripada 3 minit secara berterusan.

Apabila memasang balang pengisar, pastikan tombol putar menghala ke OFF dahulu.

Jangan cuba memproses resipi yang sangat pekat seperti doh roti atau kentang lecek.

6 Menggunakan pengisar anda

Menggunakan balang pengisar (Raj. 2)

Untuk memproses bahan dengan pantas (seperti bawang putih), tekan dan tahan butang **P**.

Untuk membuat smoothie, tekan butang **☪**. Untuk berhenti, tekan program yang dipilih sekali lagi atau putarkan tombol putar kepada kedudukan **MATI**.

Untuk menghancurkan ais, tekan butang **☪**. Untuk berhenti, tekan program yang dipilih sekali lagi atau putarkan tombol putar kepada kedudukan **MATI**.

Nota

- Selepas 1 minit, pengisar akan berhenti memproses secara automatik.
- Jangan kisar bahan kering (seperti biji lada dan bunga lawang).

Menggunakan balang gelas (Raj. 3)

Buat smoothie anda atau minuman kocak menggunakan gelas. Keluarkan unit bilah dan pasang tudung gelas. Anda boleh membawa gelas anda ke mana-mana dan menikmati minuman anda.

Nota

- Jangan sekali-kali terlebih isi balang pengisar melebihi penunjuk paras maksimum untuk mengelakkan tumpahan.
- Jangan sekali-kali isi balang gelas dengan minuman ringan untuk mengelakkan tumpahan.

Menggunakan spatula (Raj. 4)

Apabila pengisar dihidupkan, gunakan spatula untuk meningkatkan kehalusan dan konsistensi hasil.

Apabila pengisar dimatikan, gunakan spatula untuk mengeluarkan ramuan yang melekat pada balang.

Menggunakan pengisar kering (Raj. 5)

Anda boleh menggunakan pengisar kering untuk mengisar dan mencincang bahan seperti biji kopi, lada biji, bijan, beras, gandum, isi kelapa, kacang (dibuang kulit), kacang soya kering, kacang pea kering, keju, serbuk roti dll.

Nota

- Pengisar kering ini tidak sesuai digunakan untuk mencincang ramuan yang sangat keras seperti buah pala dan kiub ais.
- Jangan gunakan pengisar untuk memproses cecair seperti jus buah-buahan.
- Jangan proses bahan melebihi tanda **MAX** pada balang pengisar kering.
- Jangan sekali-kali isikan pengisar kering dengan bahan yang panas.
- Anda boleh memesan pengisar kering (HR3650) daripada wakil penjual Philips anda atau pusat servis Philips sebagai aksesori tambahan.
- Untuk mengelakkan daripada memproses bahan secara berlebihan, ikut kuantiti dan tempoh pemprosesan yang dicadangkan. Terutamanya untuk bahan seperti kacang, yang boleh bergumpal jika diproses terlalu lama.

7 Pembersihan (Raj. 6)

! Awas

- Sebelum anda membersihkan perkakas, cabut keluar plag.
- Pinggir keratan adalah tajam. Berhati-hati ketika membersihkan unit bilah.
- Pastikan mata pemotong bilah tidak menyentuh objek keras. Ini mungkin menyebabkan bilah tumpul.

Bersihkan unit motor dengan kain yang lembap.

Bersihkan bahagian lain di dalam air panas (< 60 °C) dengan sedikit cecair pencuci pinggan atau di dalam mesin pencuci pinggan.

Mudah dibersihkan

Ikuti langkah dalam Raj. 6.

Nota

- Pastikan anda menekan dan menahan butang **P** beberapa kali.

8 Jaminan dan servis

Jika anda mempunyai masalah, memerlukan servis, atau memerlukan maklumat, lihat www.philips.com/support atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Nombor telefonnya terdapat dalam risalah jaminan sedunia. Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, pergi ke penjual Philips tempatan anda.

1 重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

警示

- 當產品插電時，請勿觸碰尖銳的刀片部分。如果刀片卡住，請先拔掉產品插頭，再將卡住刀片的食材取出。在處理尖銳的刀片、取出槽內的食材及進行清潔時，請務必小心。
- 進行下列動作前，請先關閉產品電源並將插頭拔下：
 - 將產品從底座上取下、更換配件，或需要觸碰使用中會移動的零件。
 - 組裝、拆卸或清潔產品。
 - 當產品無人看顧時。
- 請勿將本產品浸泡在水中或任何其他液體中。
- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 如果插頭或電源線損壞或出現明顯裂痕，請勿繼續使用本產品。如果電線損壞，則必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 使用本產品前，請先確認刀組已安裝穩固，並且果汁壺已正確蓋上壺蓋。

- 請勿讓孩童使用本產品。請勿讓兒童接觸產品與電線。
- 身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，可在有人從旁監督或適當指示如何安全使用本產品，以及瞭解潛在危險的狀況下使用本產品。
- 請勿讓孩童將產品當成玩具。
- 將高溫液體倒入攪拌器時請小心，液體可能會因為突然冒出的蒸氣而從產品中噴出來。
- 當電源開啟時，請勿組裝或拆卸馬達底座上的果汁壺、研磨機或玻璃杯。
- 本產品僅供家用。
- 使用前請詳閱「使用手冊」的清潔程序。
- 當果汁機內沒有任何食材時，請勿運轉超過 30 秒。這可能導致過熱狀況。

警告

- 為避免不當重設過熱保險裝置導致危險發生，本電器不可經由內部開關裝置供應電源，例如定時器，亦或不可連接至經常開啟關閉的電路設備。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非由飛利浦建議之配件或零件。如果您

使用此類配件或零件，保固即會失效。

- 容量不得超過果汁壺的上限標線。
- 請勿超過相關表格中註明的最大用量與處理時間。
- 如果食材黏在果汁壺內緣，請關閉產品電源並拔除插頭，然後使用抹刀將內緣的食材刮除。
- 請勿將溫度超過 80 °C 的食材放入果汁壺中。

果汁機

警示

- 當產品運轉時，絕對不可以將手指或其他物品伸入內。

警告


- 為避免溢出，倒入的液體請勿超過果汁壺的最高容量。處理高溫液體或容易產生泡沫的食材時，放入果汁壺內的液體或食材不得超過 1.5 公升。
- 產品的運轉時間一次不可超過 3 分鐘。請先讓本產品冷卻至室溫，然後再繼續進行處理。

- 在您開啟果汁機電源之前，請務必確認上蓋妥善蓋好/組裝，量杯也確實插入上蓋。
- 玻璃壺自洗碗機或冰箱取出後，切勿直接使用。將它放在室溫下至少 5 分鐘後再行使用。

內建安全鎖

這項功能可確保果汁壺、研磨機或玻璃杯必須在馬達座上裝妥後，才能開啟產品電源。如果果汁壺或玻璃杯組裝正確，內建安全鎖即自動解鎖。

安全功能

這台果汁機配備安全功能，可防止裝入過量食材。如果果汁機超過負荷，其會自動啟動保護功能並停止運轉，此時控制面板上的超過負荷符號  也會亮起。若發生此情形，請將旋轉鈕設為 OFF，拔掉產品電源插頭，並靜待 15 分鐘讓產品冷卻。取出食材並清空果汁壺，再重新開始操作。




電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁場暴露的相關適用標準和法規。

回收

本產品使用壽命結束時，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品送至政府指定的回收點或進行回收。此舉能為環保盡一份心力。

2 概覽 (圖 1)

- ① 玻璃壺量杯 (僅限 HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658)
- ② 玻璃壺蓋 (僅限 HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658)
- ③ 玻璃果汁壺 (僅限 HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658)
- ④ 刀組
- ⑤ 軸套
- ⑥ 馬達座
- ⑦ 塑膠果汁壺量杯 (僅限 HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664)
- ⑧ 塑膠果汁壺蓋 (僅限 HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664)
- ⑨ 塑膠果汁壺 (僅限 HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664)
- ⑩ 抹刀
- ⑪ 玻璃杯蓋 (僅限 HR3655/HR3658/HR3664)
- ⑫ 壺型玻璃杯 (僅限 HR3655/HR3658/HR3664)
- ⑬ 研磨杯蓋 (僅限 HR3656/HR3658)
- ⑭ 研磨杯 (僅限 HR3656/HR3658)
- ⑮ 旋轉鈕和預設鈕：
 - MIN/MAX/ON：開啟果汁機電源，以及選擇攪拌速度設定。
 - OFF：關閉果汁機電源。
 - ：製作冰沙。
 - ：打碎冰塊。
 - ：短時間攪拌，以及進行簡易清潔。

3 第一次使用前

第一次使用產品和配件之前，請先徹底清洗會接觸到食物的部分。(圖 6)

預先將食材都切成約 2 x 2 x 2 公分。

上列最大份量僅供參考。如需更多食譜，請前往 www.kitchen.philips.com 網站。

注意

- 若您要準備的食物份量較大，請待本產品冷卻至室溫再繼續處理下一批食材。

4 重要事項

如出現強烈異味或冒煙，請停下產品並拔掉插頭。讓其冷卻 15 分鐘。

請勿加入過重的食材，否則食材會變得太濃稠厚重，不好處理。

為避免產品超過負荷，您可以

- 多加一些液體食材
- 少量分批處理食材
- 使用較高的速度設定

5 安全防護


本果汁機具備安全防護系統。當果汁機連續運轉超過 3 分鐘時，其會自動停止處理。如果達到 3 分鐘之後食材尚未處理完畢，請先關閉產品電源並讓它冷卻至室溫後，再繼續使用。切勿連續使用超過 3 分鐘以上。


組裝果汁壺的時候，請先確定旋轉鈕指向 OFF 位置。


請勿用以處理過厚的食材，如麵團或馬鈴薯泥。

6 使用您的果汁機

使用果汁壺 (圖 2)

若要短時間處理食材 (例如大蒜)，請按住  按鈕。

若要製作冰沙，請按下  按鈕。若要停止，請再次按下所選程式，或將旋轉鈕轉到 OFF 位置。

若要製作碎冰，請按下  按鈕，若要停止，請再次按下所選程式，或將旋轉鈕轉到 OFF 位置。

注意

- 1分鐘後，果汁機會自動停止處理。
- 請勿使用本產品攪拌乾食材 (例如胡椒粒或八角)。

使用玻璃杯壺 (圖 3)

您可直接使用玻璃杯製作冰沙或奶昔。取出刀組，再裝上玻璃杯的蓋子。現在您可以帶著玻璃杯出門，直接享用。

注意

- 請勿將玻璃杯壺裝超過最高刻度標示，以免內容物溢出。
- 請勿將汽水裝入玻璃杯壺，以免溢出。

使用抹刀 (圖 4)

果汁機電源開啟時，請使用抹刀輔助，讓攪拌成品更加滑順、口感一致。

果汁機電源關閉時，請使用抹刀刮掉黏在果汁壺上的食材。

使用研磨機 (圖 5)

您可以使用研磨機來研磨或切碎咖啡豆、胡椒粒、芝麻籽、米、小麥、椰肉、(去殼)堅果、乾黃豆、乾豌豆、起司、麵包粉等食材。

注意

- 研磨機不適合用來切剝太硬的食材，例如肉豆蔻與冰塊。
- 請勿使用研磨機處理液態物質，如果汁。
- 處理的食材份量請勿超過研磨杯的 MAX 刻度標示。
- 請勿在研磨機中裝入高溫食材。
- 您可以向飛利浦經銷商或飛利浦服務中心訂購研磨機 (HR3650) 作為額外配件使用。
- 為避免過度烹調，請遵循建議的食材份量與處理時間。特別是像堅果這類過度烹調後會結塊的食材。

7 清潔 (圖 6)

警告

- 清潔本產品之前，請先拔掉插頭。
- 刀鋒很鋒利。清理刀組時請小心。
- 切勿讓刀片的刀鋒接觸堅硬物品。這可能導致刀片變鈍。

請用濕布清潔馬達座。

在熱水 (< 60 °C) 中加入少許洗碗精或使用洗碗機來清潔其他零件。

簡易清潔

依照步驟操作，請見圖 6。

注意

- 請確定按住 **P** 按鈕幾次。

8 保固與服務

如果您有任何問題、需要維修或資訊，請參閱 www.philips.com/support 或聯絡您當地的 Philips 客戶服務中心。電話號碼可參閱全球保證書。若當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地的 Philips 經銷商。

1 ข้อสำคัญ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

คำเตือน

- อย่าสัมผัสใบมีดคมเมื่อเครื่องเสียบปลั๊กอยู่ หากใบมีดเกิดติดขัด ควรถอดปลั๊กไฟออกก่อนเช็ดสวนผสมที่ติดใบมีดออก จับถือใบมีดที่แหลมคม เเท้โดยบรรจุ และทำความสะอาดด้วยความระมัดระวัง
- ปิดสวิตช์และถอดปลั๊กเครื่องออกจากเต้าเสียบก่อน:
 - นำออกจากแทนวาง เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือเข้าไปใกล้ชิ้นสวนที่หมุนขณะใช้งาน
 - ประกอบ ถอด หรือทำความสะอาดเครื่อง
 - ปลดปล่อยเครื่องไว้โดยไม่มีการดูแล
- ห้ามนำเครื่องจุ่มลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ
- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้งานเครื่องหากปลั๊กหรือสายไฟหลักชำรุดเสียหายหรือมีรอยแตกที่เห็นได้ชัดเจน หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่ Philips หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

จาก Philips หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจาก Philips ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

- ควรตรวจดูให้แน่ใจว่า ได้ติดตั้งชุดใบมีดอย่างแน่นหนาดีแล้ว และปิดฝาโถปั่นเรียบร้อยก่อนการใช้เครื่อง
- ไม่ควรให้เด็กใช้เครื่องนี้ เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- ผู้ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสาทสัมผัส ไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจ ไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ สามารถใช้เครื่องนี้ได้ หากอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานที่ปลอดภัย และเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้องในการใช้งาน
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น
- โปรดใช้ความระมัดระวังหากเทของเหลวร้อนลงในเครื่องปั่นเพราะอาจดีดออกมาจากตัวเครื่องเพราะไอน้ำที่เกิดขึ้นกะทันหัน
- ห้ามประกอบหรือแยกส่วนโถเครื่องปั่น โถบดหรือโถแก้วเข้ากับแท่นมอเตอร์ในขณะที่เปิดเครื่อง
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น

- อ่านขั้นตอนการทำความสะดวกจาก “คู่มือผู้ใช้” ก่อนใช้งาน
- ห้ามใช้งานเครื่องปั่นนานเกินกว่า 30 วินาทีติดต่อกันโดยไม่มีส่วนผสม เนื่องจากอาจทำให้เกิดความร้อนสูงเกินไป

ข้อควรระวัง

- เพื่อเป็นการหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากการรีเซ็ตระบบตัดไฟโดยไม่ได้ตั้งใจ ห้ามต่อสายอุปกรณ์นี้กับอุปกรณ์เปิดปิดสวิตซ์ภายนอก เช่น นาฬิกาตั้งเวลา หรือเชื่อมต่อกับวงจรที่เปิดและปิดสวิตซ์การทำงานตามระบบสาธารณูปโภค
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนใดๆ ที่ผลิตจากผู้ผลิตอื่นหรือที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips หากคุณใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนจากผู้ผลิตอื่นหรือที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips การรับประกันของคุณจะไม่มีผลบังคับใช้
- ห้ามใส่ส่วนผสมเกินกว่าขีดแสดงระดับสูงสุดบนโถเครื่องปั่น
- ห้ามปั่นส่วนผสมในปริมาณที่มากกว่าปริมาณสูงสุดที่กำหนดและใช้เวลานานกว่าที่ระบุไว้ในตาราง

- หากมีเศษอาหารติดอยู่บริเวณโถปั่น ให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊กแล้วใช้ไม้พายเขี่ยเศษอาหารออก
- ห้ามใส่ส่วนผสมที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 80 °C ลงในโถปั่น

เครื่องปั่น

คำเตือน

- ห้ามใช้นิ้วหรือวัตถุใดๆ แหย่เข้าไปในโถปั่น ขณะที่เครื่องกำลังทำงาน

ข้อควรระวัง

- เพื่อป้องกันการหก ไม่ควรใส่ของเหลวมากกว่าความจุสูงสุดของโถปั่น เมื่อคุณปั่นของเหลวที่ร้อนหรือส่วนผสมอาหารที่อาจจะเกิดฟอง ไม่ควรใส่ลงในโถปั่นเกินกว่า 1.5 ลิตร
- ห้ามปั่นส่วนผสมติดต่อกันนานเกิน 3 นาทีในแต่ละครั้ง ปล่อยให้เครื่องเย็นลงที่ระดับอุณหภูมิห้อง ก่อนเริ่มใช้งานต่อ
- ทุกครั้งก่อนกดสวิตซ์เปิดเครื่อง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิด/ประกอบฝาโถปั่นและถ้วยตวงเข้ากับฝาเขาที่เรียบร้อยแล้ว

- อย่าใช้ไถ่แกว้ทันทีหลังจากที่นำออกมาจากเครื่องล้างจานหรือตู้เย็น ปล่อยให้เครื่องทิ้งไว้ในอุณหภูมิห้องอย่างน้อย 5 นาทีก่อนใช้งาน

ระบบล๊อคนิรภัยซึ่งติดตั้งในเครื่อง

คุณสมบัตินี้ช่วยให้คุณมั่นใจได้ว่าคุณสามารถเปิดเครื่องได้เมื่อประกอบโถปั่น โถบด หรือโถบดสับเข้ากับแท่นมอเตอร์เข้าที่ติดตั้งแล้วเท่านั้น หากประกอบโถปั่นถูกต้องแล้ว ระบบล๊อคนิรภัยซึ่งติดตั้งในเครื่องจะถูกล็อค

คุณสมบัติด้านความปลอดภัย

เครื่องปั่นนี้ใช้ได้กับคุณสมบัติด้านความปลอดภัยซึ่งป้องกันไม่ให้ใส่อาหารมากเกินไป ในกรณีที่ใส่อาหารมากเกินไป เครื่องปั่นจะเปิดใช้งานระบบป้องกันอัตโนมัติแล้วหยุดการทำงานลง โดยไฟสัญญาณเตือน ๒ จะสว่างขึ้นบนแผงควบคุม หากเกิดเหตุการณ์นี้ให้หมุนปุ่มควบคุมไปที่ OFF (ปิด) ถอดปลั๊กเครื่องและปล่อยให้เครื่องเย็นลง 15 นาที นำส่วนผสมออก และล้างโถปั่นก่อนเริ่มใช้งาน




Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่มีทุกประการ

การใช้ที่ปลอดภัย

ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับขยะในครัวเรือนทั่วไปเมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว แต่ควรนำไปทิ้งที่จุดรวบรวมขยะเพื่อการนำกลับไปใช้ใหม่ เพื่อช่วยรักษาสภาพสิ่งแวดล้อมที่ดีที่สุด

2 ภาพรวม (รูปที่ 1)

- ① ถ้วยตวงของโถปั่นแก้ว (เฉพาะรุ่น HR 3652 / HR 3655 / HR 3656 / HR 3657 / HR 3658 เท่านั้น)
- ② ฝาปิดโถปั่นแก้ว (เฉพาะรุ่น HR 3652 / HR 3655 / HR 3656 / HR 3657 / HR 3658 เท่านั้น)
- ③ โถปั่นแก้ว (เฉพาะรุ่น HR 3652 / HR 3655 / HR 3656 / HR 3657 / HR 3658 เท่านั้น)
- ④ ชุดใบมีด
- ⑤ ปกเสื้อ
- ⑥ แท่นมอเตอร์
- ⑦ ถ้วยตวงของโถปั่นพลาสติก (HR 3651 / HR 3653 / HR 3657 / HR 3663 / HR 3664 เท่านั้น)
- ⑧ ฝาปิดโถปั่นพลาสติก (HR 3651 / HR 3653 / HR 3657 / HR 3663 / HR 3664 เท่านั้น)
- ⑨ โถปั่นพลาสติก (HR 3651 / HR 3653 / HR 3657 / HR 3663 / HR 3664 เท่านั้น)
- ⑩ ไม้พาย
- ⑪ ฝาปิดถ้วยแก้ว (เฉพาะรุ่น HR 3655 / HR 3658 / HR3664 เท่านั้น)
- ⑫ โถของโถแก้ว (เฉพาะรุ่น HR 3655 / HR 3658 / HR 3664 เท่านั้น)
- ⑬ โถบด (เฉพาะ HR 3656 / HR 3658 เท่านั้น)
- ⑭ โถบด (เฉพาะรุ่น HR 3656 / HR 3658 เท่านั้น)
- ⑮ ปุ่มควบคุมแบบหมุน และปุ่มตั้งค่าล่วงหน้า:
 - MIN/MAX/ON: เพื่อเปิดเครื่องปั่นและเลือกการตั้งค่าความเร็วในการปั่น
 - OFF: เพื่อปิดการทำงานของเครื่องปั่น
 - : ในการทำสมูทตี้
 - : สำหรับปั่นน้ำแข็ง
 - : สำหรับปั่นในเวลาสั้นๆ และทำความละเอียด

ภาษาไทย

3 ก่อนการใช้งานครั้งแรก

ก่อนการใช้งานเครื่องและอุปกรณ์เสริมในครั้งแรก ให้ทำความสะอาดอุปกรณ์ทุกส่วนที่สัมผัสกับอาหารอย่างทั่วถึง (รูปที่ 6)

พื้นส่วนผสมเป็นชั้นประมาณ 2 x 2 x 2 ซม.

ปริมาณสูงสุดที่ระบุข้างต้นใช้เพื่อการอ้างอิงเท่านั้น สำหรับสูตรอาหารเพิ่มเติม โปรดดูที่ www.kitchen.philips.com

หมายเหตุ

- หากคุณต้องการเตรียมอาหารในปริมาณที่มากขึ้น รอให้เครื่องเย็นลงจนมีอุณหภูมิเท่ากับอุณหภูมิของคอนบลส่วนผสมส่วนต่อไป

4 หมายเหตุสำคัญ

หยุดและถอดปลั๊กเครื่องออกหากมีกลิ่นอับของวอลหรือควัน ปล่อยให้เครื่องเย็นลงประมาณ 15 นาที อย่าใส่ส่วนผสมน้ำหนักมากเกินไป มิฉะนั้นส่วนผสมจะชนมากเกินไป หรือหนักเกินไปสำหรับเครื่อง

เพื่อหลีกเลี่ยงน้ำหนักเกิน คุณสามารถ

- เติมส่วนผสมที่เป็นของเหลว
- ปั่นส่วนผสมที่ละเอียดหลาย ๆ ครั้ง
- ใช้ความเร็วสูง

5 การป้องกันด้านความปลอดภัย

เครื่องปั่นมีระบบปกป้องเพื่อความปลอดภัย เมื่อเครื่องปั่นทำงานนานกว่า 3 นาทีในแต่ละครั้ง เครื่องจะหยุดการทำงานโดยอัตโนมัติ หากคุณปั่นไม่เสร็จภายใน 3 นาที ให้ปิดเครื่องและปล่อยให้เครื่องเย็นลงในอุณหภูมิห้องก่อนใช้งานอีกครั้ง ห้ามใช้งานนานกว่า 3 นาทีต่อเนื่องกัน

ขณะประกอบโถปั่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปุ่มหมุนชี้ไปที่ "OFF" ก่อน

ห้ามใช้ส่วนผสมที่มีความหนามาก เช่น แป้งขนมปังหรือมันฝรั่งบด

6 การใช้งานเครื่องปั่นอาหาร

การใช้เครื่องปั่น (รูปที่ 2)

ในการปั่นส่วนผสมในเวลาสั้นๆ (เช่น กระเทียม) ให้กดปุ่ม **P** คางไว้

ในการทำสมูทตี้ให้กดปุ่ม **ช** หากต้องการหยุด ให้เลือกโปรแกรมอีกครั้งหรือหมุนปุ่มหมุน ไปที่ตำแหน่ง OFF

ในการปั่นน้ำแข็งให้กดปุ่ม **ค** หากต้องการหยุด ให้เลือกโปรแกรมอีกครั้งหรือหมุนปุ่มหมุน ไปที่ตำแหน่ง OFF

หมายเหตุ

- หลังจาก 1 นาที เครื่องปั่นจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติ
- ห้ามปั่นส่วนผสมที่แข็ง (ตัวอย่างเช่น พริกไทย ขาวโพล หรือโป๊ยกั๊ก)

การใช้โถแก้ว (รูปที่ 3)

ทำสมูทตี้หรือเครื่องดื่มปั่นด้วยโถแก้วได้โดยตรง ถอดชุดใบมีดออกแล้วใส่ฝาปิดโถแก้ว จากนั้นคุณสามารถนำโถแก้วออกมา และดื่มได้ทันที

หมายเหตุ

- ห้ามใส่ส่วนผสมลงในโถแก้วเกินกว่าขีดแสดงระดับสูงสุดเพื่อหลีกเลี่ยงการหกและหือ
- ไม่ควรเติมน้ำอัดลมลงในโถแก้วเพื่อหลีกเลี่ยงการหกและหือ

การใช้ไม้พาย (รูปที่ 4)

เมื่อเครื่องปั่นเปิดการทำงาน ใช้ไม้พายช่วยในการปั่น ทำให้ได้ผลลัพธ์เนื้อเนียนอย่างทั่วถึงยิ่งขึ้น

เมื่อเครื่องปั่นเปิดการทำงาน ใช้ไม้พายปาดส่วนผสมที่เหนียวติดโถออกมา

การใช้โอบด (รูปที่ 5)

คุณสามารถใช้โอบดในการบิดหรือสับส่วนผสมต่างๆ เช่น เมล็ดกาแฟ, เม็ดพริกไทย, เม็ดงา, ข้าว, ข้าวสาลี, เนื้อมะพร้าว, ถั่ว (ทั้งเปลือก), ถั่วเหลือง, ถั่วเมล็ดเล็กอื่นๆ, ซีส, เศษขนมปัง ฯลฯ

หมายเหตุ

- โอบดไม่เหมาะที่จะใช้บดส่วนผสมที่แข็งมาก เช่น จันทน์เทศ และน้ำแข็งก้อน
- ห้ามใช้งานโอบดกับส่วนผสมที่เป็นของเหลว เช่น น้ำผลไม้เป็นอันตราย
- ห้ามบดส่วนผสมเกินกว่าเครื่องหมาย MAX บนโอบด
- อย่าเติมส่วนผสมที่ร้อนลงในโอบด
- คุณสามารถตั้งชื่อโอบด (รุ่น HR 3650) ได้จากตัวแทนจำหน่ายของ Philips หรือศูนย์บริการของ Philips เพื่อใช้เป็นอุปกรณ์เสริมพิเศษ ได้
- เพื่อหลีกเลี่ยงการบดส่วนผสมที่มากเกินไป โปรดทำตามปริมาณและระยะเวลาในการปั่นที่แนะนำ โดยดูหาอย่างง่ายสำหรับส่วนผสมนั้น ถั่ว ที่อาจจับตัวกันเป็นก้อน ได้หากปั่นนานเกินไป

7 การทำความสะอาด (รูปที่ 6)

ข้อควรระวัง

- ก่อนทำความสะอาดเครื่อง ให้ถอดปลั๊ก
- กรณีที่มีความคมมาก โปรดใช้ความระมัดระวังเมื่อคุณทำความสะอาดชุดใบมีด
- ตรวจสอบใบมีดในใจว่าคมใบมีดไม่กระทบเข้ากับวัตถุแข็ง เพราะอาจทำให้คมมีดทื่อได้

ทำความสะอาดชุดมอเตอร์ด้วยผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดล้างชิ้นส่วนอื่นๆ ในน้ำร้อน (< 60 °C) ด้วยน้ำยาล้างจานหรือในเครื่องล้างจาน

ทำความสะอาดง่าย

ปฏิบัติตามขั้นตอนในรูป 6.

หมายเหตุ

- ต้องแน่ใจว่าคัปุ่ม P ค้างไว้สองสามครั้ง

8 การรับประกันและบริการ

หากคุณมีปัญหากับการใช้งาน ต้องการขอรับบริการ หรือต้องการข้อมูล โปรดดูที่ www.philips.com/support หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของ Philips ในประเทศของคุณ หมายเลขโทรศัพท์มีอยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก หากในประเทศของคุณ ไม่มีศูนย์บริการลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ Philips ในประเทศ

1 Quan trọng

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Cảnh báo

- Không chạm vào các dao xay sắc bén khi thiết bị đang nối với nguồn điện. Nếu dao xay bị kẹt, hãy rút phích cắm của thiết bị ra khỏi nguồn điện trước khi lấy nguyên liệu làm kẹt dao xay ra. Cần cẩn trọng khi cầm các dao xay sắc bén, khi làm sạch cối và trong lúc làm vệ sinh thiết bị.
- Hãy tắt và rút phích cắm thiết bị ra khỏi nguồn điện trước khi:
 - Tháo thiết bị ra khỏi đế, thay đổi phụ kiện hoặc khi tiếp xúc các bộ phận đang chuyển động.
 - Lắp đặt, tháo hoặc vệ sinh thiết bị.
 - Khi không có người giám sát.
- Không ngâm thiết bị trong nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác.
- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm hoặc dây điện nguồn bị hỏng hoặc có những vết nứt có thể nhìn thấy. Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Đảm bảo bộ dao xay được gắn chặt và nắp được gắn đúng cách vào cối xay trước khi sử dụng thiết bị.
- Trẻ em không được sử dụng thiết bị này. Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Những người bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kiên thức và kinh nghiệm có thể sử dụng thiết bị này trong trường hợp được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách an toàn và hiểu được các môi nguy hiểm có thể xảy ra.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Hãy cẩn thận khi đổ chất lỏng nóng vào máy xay sinh tố vì chất lỏng này có thể bắn ra khỏi thiết bị do bị sôi đột ngột.

- Không được lắp ráp hoặc tháo rời cối xay, cối nghiền hoặc bình trộn ra khỏi chân đế của bộ phận động cơ trong khi nguồn điện còn bật.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.
- Tham khảo quy trình làm sạch trong "Hướng dẫn sử dụng" trước khi dùng.
- Không để máy xay chạy quá 30 giây mà không có nguyên liệu bên trong. Việc này có thể dẫn đến tình trạng quá nhiệt.

Chú ý

- Để tránh nguy hiểm do do vô tình đặt lại cầu chì nhiệt, không được cắm phích cắm của thiết bị này vào một thiết bị chuyển mạch ngoài, chẳng hạn như bộ hẹn giờ, hoặc vào một mạch điện thường xuyên bật và tắt bởi một thiết bị khác.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không khuyến dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Không vượt quá chỉ báo mức tối đa trên cối xay.

- Không sử dụng vượt quá số lượng tối đa và thời gian xử lý được chỉ định trong các bảng tương ứng.
- Nếu thực phẩm dính vào thành cối xay, tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện. Sau đó dùng thìa để lấy thực phẩm ra khỏi thành cối xay.
- Không đổ nguyên liệu nóng trên 80 °C vào bình máy xay.

Máy xay

Cảnh báo

- Không cho ngón tay hoặc bất kỳ vật nào vào cối khi máy đang hoạt động.

Chú ý

- Để tránh nguyên liệu bị tràn ra ngoài, không cho nguyên liệu lỏng vào vượt quá mức chứa tối đa của cối xay. Không cho quá 1,5 lít nguyên liệu vào cối xay khi đó là chất lỏng còn nóng hay những nguyên liệu dễ sủi bọt.
- Không để máy chạy quá 3 phút liên tục. Hãy để máy nguội xuống nhiệt độ phòng trước khi tiếp tục chế biến.
- Luôn đảm bảo nắp được đậy/lắp theo đúng cách vào cối và


cốc định lượng được lắp vào nắp theo đúng cách trước khi bật máy.

- Không sử dụng cối thủy tinh ngay sau khi lấy cối ra từ máy rửa chén hoặc tủ lạnh. Để cối thích nghi với nhiệt độ phòng trong ít nhất 5 phút trước khi sử dụng.

Khóa an toàn tích hợp

Tính năng này đảm bảo rằng bạn chỉ có thể bật thiết bị nếu cối xay, cối nghiền hoặc bình trộn được lắp đúng cách vào bộ phận động cơ. Nếu cối xay, bình trộn được lắp theo đúng cách, khóa an toàn tích hợp sẽ mở.

Tính năng an toàn

Chiếc máy xay này có tính năng an toàn bảo vệ chống lại hoạt động quá tải. Trong trường hợp quá tải, máy xay tự động kích hoạt chế độ bảo vệ và máy sẽ ngừng hoạt động, đồng thời biểu tượng quá tải  sẽ sáng lên trên bảng điều khiển. Nếu điều này xảy ra, chỉnh nút xoay về vị trí **OFF** (Tắt), rút phích cắm điện của thiết bị ra khỏi ổ điện và để thiết bị nguội trong 15 phút. Lấy thực phẩm ra và vết sạch cối xay trước khi bắt đầu hoạt động.

Điện từ trường (EMF)




Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

Tái chế

Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó, mà hãy

đem sản phẩm đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.

2 Tổng quan (Hình 1)

- ① Cốc định lượng của cối thủy tinh (chỉ có ở kiểu HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658)
- ② Nắp cối thủy tinh (chỉ có ở kiểu HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658)
- ③ Cối xay bằng thủy tinh (chỉ có ở kiểu HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658)
- ④ Bộ dao xay
- ⑤ Vòng đệm
- ⑥ Bộ phận động cơ
- ⑦ Cốc định lượng của cối nhựa (chỉ có ở kiểu HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664)
- ⑧ Nắp cối nhựa (chỉ có ở kiểu HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664)
- ⑨ Cối xay bằng nhựa (chỉ có ở kiểu HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664)
- ⑩ Thìa
- ⑪ Nắp bình trộn (chỉ có ở kiểu HR3655/HR3658/HR3664)
- ⑫ Bình trộn (chỉ có ở kiểu HR3655/HR3658/HR3664)
- ⑬ Nắp cối nghiền (chỉ có ở kiểu HR3656/HR3658)
- ⑭ Cối nghiền (chỉ có ở kiểu HR3656/HR3658)
- ⑮ Nút xoay và các nút đặt sẵn:
 - MIN/MAX/ON: để bật máy xay và chọn cài đặt tốc độ xay.
 - OFF: để tắt máy xay.
 -  : để làm sinh tố.
 -  : để nghiền đá.
 -  : để xay nhanh và giúp làm sạch dễ dàng.

3 Trước khi sử dụng lần đầu

Trước khi bạn sử dụng thiết bị và các phụ kiện lần đầu tiên, hãy rửa thật kỹ các bộ phận tiếp xúc với thực phẩm. (Hình 6)

Cắt sẵn thực phẩm thành từng miếng khoảng 2 x 2 x 2 cm.

Số lượng tối đa được trình bày ở trên chỉ để tham khảo. Để biết thêm công thức nấu ăn, vui lòng vào trang www.kitchen.philips.com.

Ghi chú

- Nếu bạn muốn làm nhiều đồ ăn, hãy để cho thiết bị nguội xuống nhiệt độ trong phòng trước khi chế biến mẻ nguyên liệu tiếp theo.

4 Ghi chú quan trọng

Nên dừng và rút phích cắm thiết bị ra khỏi ổ điện nếu thấy khói hoặc có mùi khét. Để máy nguội xuống trong 15 phút.

Không nên cho thêm nguyên liệu quá tải vào. Nếu không, hỗn hợp nguyên liệu sẽ trở nên quá dày hoặc quá nặng để chế biến.

Để tránh cho thiết bị bị quá tải, bạn có thể

- Cho thêm nguyên liệu lỏng vào
- Chế biến thành nhiều mẻ nhỏ
- Dùng cài đặt tốc độ cao hơn

5 Bảo vệ an toàn

Chiếc máy xay này có hệ thống bảo vệ an toàn. Khi chạy quá 3 phút mỗi lần, máy sẽ tự động ngừng xử lý. Nếu bạn vẫn chưa chế biến xong sau 3 phút, hãy tắt thiết bị và để máy nguội xuống nhiệt độ trong phòng. Không được sử dụng liên tục quá 3 phút.

Khi lắp cối xay, trước tiên hãy đảm bảo rằng nút xoay trở đến vị trí OFF (Tắt).

Không tìm cách chế biến các món ăn đậm đặc chẳng hạn như bột nhào bánh mì hoặc nghiền khoai tây.

6 Sử dụng máy xay

Sử dụng cối xay (Hình 2)

Để chế biến nhanh thực phẩm (như tỏi), nhấn và giữ nút **P**.

Để làm sinh tố, nhấn nút **+**. Để dừng, nhấn nút chương trình đã chọn một lần nữa hoặc chỉnh núm xoay sang vị trí **OFF** (Tắt).

Để nghiền đá, nhấn nút **+**. Để dừng, nhấn nút chương trình đã chọn một lần nữa hoặc chỉnh núm xoay sang vị trí **OFF** (Tắt).

Ghi chú

- Sau 1 phút, máy xay sẽ tự động ngừng xử lý.
- Không xay nguyên liệu khô (ví dụ như hạt tiêu hoặc hồi).

Sử dụng bình trộn (Hình 3)

Làm sinh tố hoặc thức uống ngay trên máy bằng bình trộn. Tháo dao xay ra và lắp nắp bình trộn vào. Sau đó, bạn có thể mang theo bình trộn khi đi ra ngoài và uống ngay.

Ghi chú

- Không cho nguyên liệu vào bình trộn vượt quá chỉ báo mức tối đa để tránh bị tràn.
- Không cho nước ngọt vào bình trộn để tránh bị tràn.

Sử dụng thìa (Hình 4)

Khi máy xay đang bật, sử dụng thìa để tăng độ mịn và đặc của thành phẩm.

Khi máy xay tắt, sử dụng thìa để loại bỏ nguyên liệu dính vào máy xay.

Sử dụng cối nghiền (Hình 5)

Bạn có thể sử dụng cối nghiền để nghiền và cắt các loại nguyên liệu như là hạt cà phê, hạt tiêu, hạt mè đen, gạo, lúa mì, củi dứa, lạc (đã bóc vỏ), đậu tương khô, đậu Hà Lan khô, pho mát, bánh mì vụn, v.v.

Ghi chú

- Cối nghiền không thích hợp để cắt những nguyên liệu quá cứng như hạt nhục đậu khấu và đá viên.
- Không nên dùng cối nghiền để nghiền chất lỏng như nước trái cây.
- Không chế biến nguyên liệu vượt quá vạch MAX (Tối đa) cối nghiền.
- Không cho nguyên liệu nóng vào cối nghiền.
- Bạn có thể đặt hàng cối nghiền (HR3650) dưới dạng phụ kiện bổ sung từ đại lý Philips của bạn hoặc từ một trung tâm dịch vụ của Philips.
- Làm theo số lượng và thời gian chế biến được đề xuất để tránh chế biến quá mức các nguyên liệu. Đặc biệt là các nguyên liệu như hạt có thể vốn cục lại khi bị chế biến quá mức.

7 Làm sạch (Hình 6)

! Chú ý

- Rút phích cắm của thiết bị trước khi làm sạch thiết bị.
- Các cạnh cắt rất sắc. Cần thận khi bạn làm sạch bộ dao xay.
- Đảm bảo các cạnh cắt của dao xay không tiếp xúc với các vật cứng. Điều này có thể làm cho dao xay bị cùn.

Làm sạch bộ phận động cơ bằng vải ẩm.

Rửa sạch các bộ phận khác bằng nước nóng (< 60 °C) cùng với một chút nước rửa chén hoặc bằng máy rửa chén.

Làm sạch dễ dàng

Làm theo các bước trong Hình 6.

Ghi chú

- Đảm bảo bấm và giữ nút **P** vài lần.

8 Bảo hành và dịch vụ

Nếu bạn gặp trục trặc, cần dịch vụ hoặc thông tin, vui lòng truy cập www.philips.com/support hoặc liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại quốc gia của bạn. Số điện thoại của Trung tâm có ở tờ bảo hành toàn cầu. Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

1 중요 사항

제품을 사용하기 전에는 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

경고

- 제품이 전원에 연결되어 있을 때는 날카로운 칼날을 만지지 마십시오. 칼날에 음식물이 끼어 움직이지 않을 경우, 먼저 전원 코드를 뽑은 다음 음식물을 빼내십시오. 날카로운 칼날을 다루거나 용기를 비울 때 혹은 세척할 때는 주의를 기울여 주십시오.
- 다음 동작을 하기 전에 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.
 - 충전대를 제품에서 분리하거나 액세서리를 교체하거나 작동 중인 부품을 만질 경우
 - 제품을 조립하거나 분리하거나 세척하는 경우
 - 제품을 사용하지 않고 자리를 비울 경우
- 제품을 물 등의 액체에 담그지 마십시오.
- 제품을 전원에 연결하기 전에 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.

- 플러그나 전원 코드가 손상되었거나 금이 간 경우 제품을 사용하지 마십시오. 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 제품을 사용하기 전에 칼날부가 단단히 고정되어 있는지, 뚜껑이 블렌더 용기에 올바르게 장착되어 있는지 확인하십시오.
- 이 제품은 어린이가 사용해서는 안됩니다. 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 신체적, 감각적 또는 정신적인 능력이 부족하거나 경험과 지식이 없는 사람이 이 제품을 사용하려면 제품의 안전한 사용과 관련된 감독과 지시를 받고, 생할 수 있는 위험에 대해 충분히 이해한 상태여야 합니다.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 보호자의 감독이 필요합니다.
- 뜨거운 액체를 블렌더에 넣을 경우 갑작스러운 열기로 인해 제품

- 밖으로 튈 수 있으니
조심하십시오.
- 전원이 켜져 있는 동안
본체에 블렌더 용기,
분쇄기 또는 텀블러를
절대로 조립하거나
분리하지 마십시오.
- 본 제품은 가정용입니다.
- 사용 전 “사용 설명서”의
세척 절차를 읽으십시오.
- 블렌더를 재료 없이 30초
이상 작동하지 마십시오.
과열을 초래할 수
있습니다.

주의

- 열 차단 장치가 의도치
않게 재설정되어 위험한
상황이 발생하는 것을 막기
위해, 타이머와 같은 외부
전원 장치를 통해 제품에
전력을 공급하거나 설비
시설에 의해 정기적으로
전원이 꺼졌다 켜지는
회로에 제품을 연결하지
마십시오.
- 다른 제조업체에서
만들었거나 필립스에서
권장하지 않은 액세서리
또는 부품은 절대
사용하지 마십시오.
이러한 액세서리나 부품을
사용했을 경우에는 품질
보증에 무효화됩니다.

- 블렌더 용기의 최대
표시선을 초과하지
마십시오.
- 해당 표에 표시된 최대량
및 작동 시간을 초과하지
마십시오.
- 음식이 블렌더 용기의
벽면에 붙으면 제품의
전원을 끄고 전원 코드를
뽑으십시오. 그런 다음
주걱을 사용하여 벽면에
붙은 음식을 떼어내십시오.
- 블렌더 용기에 80 °C 이상
되는 재료를 절대 넣지
마십시오.

블렌더

경고

- 제품이 작동 중일 때는
블렌더 용기 내부에
손가락이나 다른 물건을
절대 넣지 마십시오.

주의

- 내용물이 흘러나오지
않도록 블렌더 용기의 최대
용량보다 더 많은 액체를
넣지 마십시오. 뜨거운
액체 또는 거품을 내는
재료인 경우에는 블렌더
용기에 1.5리터 이상 넣지
마십시오.

- 한 번에 3분 이상 제품을 작동하지 마십시오. 제품이 실내 온도와 비슷해질 때까지 기다렸다가 다시 사용하십시오.
- 제품의 전원을 켜기 전에 용기의 뚜껑이 제대로 닫혀서 조립되어 있고 계량컵이 올바르게 삽입되었는지 항상 확인하십시오.
- 식기세척기 또는 냉장고에서 꺼낸 유리 용기를 바로 사용하지 마십시오. 사용하기 전, 상온에서 최소 5분 정도 식혀 주십시오.

안전 잠금 장치 내장

이 기능은 블렌더 용기, 분쇄기 또는 텀블러가 본체에 올바르게 장착된 경우에만 작동합니다. 블렌더 용기와 텀블러가 올바르게 조립된 경우에만 내장된 안전 잠금 장치가 해제됩니다.

안전 기능

이 블렌더는 지나친 작동을 방지하는 안전 기능이 내장되어 있습니다. 과부하가 걸릴 경우 블렌더의 보호 기능이 자동으로 활성화되어 작동이 정지되고 제어판의 과부하 기호 ⑩에 불이 들어옵니다.

이렇게 되면 회전 조절기를 OFF(꺼짐)로 설정하고 제품 코드를 뽑은 뒤 15분간 열기를 식히십시오. 제품을 작동하기 전에 재료를 꺼내서 블렌더 용기를 세척하십시오.

EMF(전자기장)




이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

재활용

수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.

2 개요(그림 1)

- ① 유리 용기 계량컵(HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658만 해당)
- ② 유리 용기 뚜껑(HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658만 해당)
- ③ 유리 블렌더 용기(HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658만 해당)
- ④ 칼날부
- ⑤ 옷깃
- ⑥ 본체
- ⑦ 플라스틱 용기 계량컵(HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664만 해당)
- ⑧ 플라스틱 용기 뚜껑(HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664만 해당)
- ⑨ 플라스틱 블렌더 용기(HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664만 해당).
- ⑩ 주걱
- ⑪ 텀블러 뚜껑(HR3655/HR3658/HR3664만 해당)
- ⑫ 텀블러 용기(HR3655/HR3658/HR3664만 해당)
- ⑬ 분쇄기 용기 덮개(HR3656/HR3658만 해당)
- ⑭ 분쇄기 용기(HR3656/HR3658만 해당)

- ⑮ 회전 조절기 및 프리셋 버튼:
- MIN/MAX/ON: 블렌더를 켜고 블렌딩 속도 설정을 선택합니다.
 - OFF: 블렌더 전원을 끕니다.
 -  : 스무디를 만듭니다.
 -  : 얼음을 분쇄합니다.
 -  : 빠르게 블렌딩하고 간편하게 세척합니다.

3 최초 사용 전

제품 및 액세서리를 처음 사용하기 전에 음식과 닿는 부품은 깨끗이 세척하십시오. (그림 6)

재료를 약 2 x 2 x 2cm 조각으로 미리 썰어 놓으십시오.

위에 나열된 최대 용량은 참조용입니다. 보다 자세한 요리법은 www.philips.co.kr/kitchen을 참조하세요.

☰ 참고

- 더 많은 양의 재료를 준비하려는 경우 다음 분량의 음식을 조리하기 전에 제품을 실내 온도와 비슷해질 때까지 식혀 주십시오.

4 중요 참고 사항

독특한 냄새 또는 연기가 나는 경우 제품을 멈추고 전원 코드를 뽑으십시오. 15분 간 식하십시오.

너무 무거운 재료는 넣지 마십시오. 그렇지 않으면 재료 혼합물이 너무 걸쭉하거나 무거워서 갈리지 않습니다.

제품의 과부하를 피하기 위해 다음을 수행할 수 있습니다

- 액체 재료 추가
- 소량의 재료로 여러 번 작동
- 더 높은 속도 설정 사용

5 안전 보호


이 블렌더에는 안전 보호 시스템이 있습니다. 블렌더를 한 번에 3분 이상 작동시키면 자동으로 멈추게 됩니다. 3분 이상 작동해야 하는 경우에는 제품의 전원을 끄고 제품이 실온 온도와 비슷해질 때까지 식히십시오. 절대 3분 이상 연속으로 사용하지 마십시오.


블렌더 용기를 본체에 장착하기 전에 회전 조절기가 OFF 위치에 있는지 먼저 확인하십시오.


빵 반죽이나 으깬 감자와 같이 재료가 매우 뻑뻑한 요리에는 사용하지 마십시오.

6 블렌더 사용 방법

블렌더 용기 사용 방법 (그림 2)

마늘과 같은 재료를 짧은 시간에 갈려면  버튼을 길게 누릅니다.

스무디를 만들려면,  버튼을 누릅니다. 중지하려면 선택한 프로그램을 다시 누르거나 회전 조절기를 OFF 위치로 돌립니다.

얼음을 분쇄하려면  버튼을 누릅니다. 중지하려면 선택한 프로그램을 다시 누르거나 회전 조절기를 OFF 위치로 돌립니다.

☰ 참고

- 1분이 지나면 자동으로 블렌더 작동이 중지됩니다.
- 마른 재료(예: 통후추 또는 팔각)를 갈지 마십시오.

텀블러 용기 사용 방법 (그림 3)

스무디 또는 셰이크를 텀블러에 바로 담을 수 있습니다. 칼날부를 분리하고 텀블러 뚜껑을 부착합니다. 그런 다음 텀블러를 가지고 가서 바로 즐길 수 있습니다.

참고

- 넘칠 수 있으니 텀블러 용기의 최대 수량 표시선을 초과하여 재료를 넣지 마십시오.
- 새는 것을 방지하기 위해 텀블러 용기에는 탄산 음료를 담지 마십시오.

주걱 사용(그림 4)

블렌더의 전원이 켜졌을 때 주걱을 사용하여 더 부드럽고 일관된 맛을 낼 수 있습니다.

블렌더의 전원이 꺼졌을 때 주걱을 사용하여 용기에 붙은 재료를 떼어내십시오.

분쇄기 사용(그림 5)

분쇄기를 사용하면 커피 원두, 통후추, 참깨, 쌀, 밀, 코코넛 과육, (껍질을 깐) 견과류, 말린 콩, 말린 완두콩, 치즈, 빵가루 등의 재료를 갈거나 빻을 수 있습니다.

참고

- 너트, 얼음과 같이 매우 딱딱한 재료는 이 분쇄기에 적합하지 않습니다.
- 과일 주스와 같은 액체를 만들 때는 분쇄기를 사용하지 마십시오.
- 분쇄기 용기의 최대 높이보다 더 많은 재료를 넣고 작동하지 마십시오.
- 뜨거운 재료는 분쇄기에 넣지 마십시오.
- 필립스 대리점 또는 필립스 서비스 센터에 분쇄기 (HR 3650)를 추가 액세서리로 주문할 수 있습니다.
- 재료가 지나치게 갈리는 것을 막기 위해 권장 용량과 작동 시간을 준수해 주십시오. 특히 견과류와 같은 재료는 지나치게 갈리면 덩어리지게 됩니다.

7 세척(그림 6)

! 주의

- 제품을 세척하기 전에 전원 코드를 뽑으십시오.
- 칼날은 날카롭습니다. 칼날부를 세척할 때는 주의하십시오.
- 칼날이 단단한 물건에 부딪히지 않도록 주의하십시오. 칼날이 무더질 수 있습니다.

본체는 젖은 천으로 닦습니다.

그 외의 부품은 소량의 세제를 푼 따뜻한 물 (60 °C 미만) 또는 식기 세척기로 세척합니다.

간편 세척

그림의 단계를 따릅니다. 6.

참고

- P 버튼을 여러 차례 길게 누르십시오.

8 품질 보증 및 서비스

서비스 또는 정보가 필요하거나 문제가 있으면 www.philips.com/support를 참조하거나 현지 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. 해당 지역에 서비스 센터가 없는 경우 필립스 대리점에 문의하십시오.

1 Importante

Leia este manual atentamente antes de usar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Aviso

- Não toque nas lâminas afiadas, principalmente quando o aparelho está conectado. Se as lâminas ficarem presas, desconecte o aparelho da tomada antes de remover os ingredientes. Tenha muito cuidado ao manusear as lâminas afiadas de corte, esvaziar a tigela e durante a limpeza.
- Desligue e desconecte o aparelho da tomada antes de:
 - Remover o aparelho do suporte, trocar os acessórios ou se aproximar das peças que se movimentam durante o uso.
 - Montar, desmontar ou limpar o aparelho.
 - Sair do local onde o aparelho está localizado.
- Não mergulhe o aparelho na água nem em outro líquido.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem do local.
- Não use o aparelho se o plugue ou o cabo de energia estiver danificado ou tiver rachaduras visíveis. Se o cordão elétrico estiver danificado, deverá ser substituído pela Philips, por uma das assistências técnicas autorizadas da Philips ou por técnicos igualmente qualificados para evitar situações de risco.
- Verifique se a unidade da lâmina está fixada com firmeza e a tampa devidamente encaixada ao copo do liquidificador antes de usar o aparelho.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças.
- Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades física, mental ou sensorial reduzidas ou com

pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso seguro e os riscos.

- Crianças pequenas devem ser supervisionadas para que não brinquem com o aparelho.
- Tenha cuidado ao despejar líquidos quentes no liquidificador, pois eles podem derramar em caso de vapor repentino.
- Nunca monte nem desmonte o copo, o moedor ou o multiprocessador na base do motor enquanto o aparelho estiver ligado.
- Este aparelho destina-se somente a uso doméstico.
- Leia o procedimento de limpeza no “Manual do usuário” antes de usá-lo.
- Não use o liquidificador sem ingrediente por mais de 30 segundos. Isso pode causar superaquecimento.

Atenção

- Para evitar situações de risco provocadas pelo pressionamento acidental da chave térmica, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de ativação externo, como um timer, nem conectado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo utilitário.
- Nunca use acessórios ou peças de outros fabricantes ou que não sejam especificamente recomendados pela Philips. Caso contrário, a garantia será anulada.
- Não exceda a indicação máxima do copo.
- Não exceda os limites máximos de quantidade e de tempo de processamento indicados na tabela relevante.
- Se os alimentos grudarem na parte lateral do copo, desligue e desconecte o aparelho da tomada. Em seguida, use uma espátula para remover os alimentos das laterais.

- Nunca coloque ingredientes com temperatura superior a 80 °C no copo.

Liquidificador

Aviso

- Nunca coloque os dedos ou qualquer objeto dentro do copo com o aparelho em funcionamento.

Atenção

- Para evitar salpicos, não coloque mais líquido do que a capacidade máxima do copo misturador. Ao processar líquidos quentes ou ingredientes com tendência a formar espuma, não coloque mais de 1,5 litros no copo misturador.
- Não deixe o aparelho funcionando por mais de 3 minutos sem parar. Deixe o aparelho esfriar à temperatura ambiente antes de continuar processando.
- Verifique sempre se a tampa está fechada/encaixada corretamente


no copo e se o copo medidor está inserido corretamente na tampa antes de ligar o aparelho.

- Não use a jarra de vidro logo após retirá-la da lava-louças ou da geladeira. Antes de usar a jarra, deixe-a à temperatura ambiente por, no mínimo, cinco minutos.

Trava de segurança interna

Esse recurso garante que o aparelho só seja ligado quando o copo, o moedor ou o processador estiverem encaixados corretamente no motor. Se o copo e o processador estiverem encaixados corretamente, a trava de segurança interna será destravada.

Recurso de segurança

Este liquidificador conta com um recurso de segurança que evita sobrecargas. Em caso de sobrecarga, o liquidificador ativa automaticamente a proteção, o funcionamento é interrompido e o símbolo de sobrecarga  acende no painel de controle. Caso isso ocorra, mova o controle giratório até a posição **OFF** (Desligar), desconecte o aparelho da tomada e deixe o esfriar por 15 minutos. Remova os alimentos e limpe o copo de liquidificador antes de usá-lo.

Campos eletromagnéticos




Este aparelho Philips está em conformidade com todos os padrões aplicáveis e regulamentos relacionados à exposição a campos eletromagnéticos.

Reciclagem

Não descarte o aparelho com o lixo doméstico no final de sua vida útil. Leve-o a um postode coleta oficial para que possa ser reciclado. Ao fazer isso, você ajuda a preservar o meio ambiente.

2 Visão geral (Fig. 1)

- ① Copo medidor do copo de vidro (somente HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658)
- ② Tampa do copo de vidro (somente HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658)
- ③ Copo de vidro (somente HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658)
- ④ Unidade de lâminas
- ⑤ Unidade de lâminas
- ⑥ Base
- ⑦ Copo medidor do copo de plástico (somente HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664)
- ⑧ Tampa do copo de plástico (somente HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664)
- ⑨ Copo de plástico (somente HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664)
- ⑩ Espátula
- ⑪ Tampa do processador (somente HR3655/HR3658/HR3664)

- ⑫ Copo do processador (somente HR3655/HR3658/HR3664)
- ⑬ Tampa do frasco do moedor (somente HR3656/HR3658)
- ⑭ Frasco do moedor (somente HR3656/HR3658)
- ⑮ Controle giratório e botões predefinidos:
 - MIN/MAX/ON: para ligar o liquidificador e selecionar o ajuste de velocidade.
 - OFF: para desligar o liquidificador.
 - : para fazer smoothie.
 - : para triturar gelo.
 - : para bater rapidamente e facilitar a limpeza.

3 Antes da primeira utilização

Antes de usar o aparelho e os acessórios pela primeira vez, limpe bem as peças que entrarão em contato com o alimento. (Fig. 6)

Corte os alimentos em pedaços de aproximadamente 2 x 2 x 2 cm.

A quantidade máxima indicada acima serve apenas como referência. Para obter mais receitas, acesse www.kitchen.philips.com.



Nota

- Caso você queira preparar uma quantidade maior, deixe o aparelho esfriar até a temperatura ambiente antes de processar a próxima porção de ingredientes.

4 Observações importantes

Interrompa o uso e desconecte o aparelho se sentir cheiro desagradável ou de fumaça. Deixe o aparelho esfriar por 15 minutos.

Não adicione ingredientes pesados. Senão, a mistura dos ingredientes ficará muito espessa ou muito pesada para ser processada.

Para evitar sobrecarga do aparelho, você pode

- Adicionar mais ingredientes líquidos
- Processar em diversas porções pequenas
- Usar ajuste de velocidade mais alta

5 Proteção de segurança

O liquidificador possui um sistema de proteção de segurança. Quando o liquidificador funcionar por mais de 3 minutos ininterruptamente, ele interromperá o processamento automaticamente. Se o processamento não tiver sido concluído após 3 minutos, desligue o aparelho e deixe-o esfriar até atingir a temperatura ambiente. Nunca use o aparelho por mais de 3 minutos consecutivamente.

Ao montar o copo, verifique primeiramente se o botão giratório está apontando para OFF.

Não tente processar ingredientes muito espessos, como massas de pão ou purês.

6 Como usar o liquidificador

Como utilizar o copo (Fig. 2)

Para processar ingredientes com rapidez (como alho), mantenha o botão **P** pressionado.

Para preparar smoothie, pressione o botão **TR**. Para interromper o processo, pressione o programa selecionado novamente ou gire o botão giratório para a posição **OFF**.

Para triturar gelo, pressione o botão **TR+**. Para interromper o processo, pressione o programa selecionado novamente ou gire o botão giratório para a posição **OFF**.



Nota

- Depois de um minuto, o liquidificador interromperá o processo automaticamente.
- Não misture ingredientes secos (por exemplo, pimenta-do-reino ou erva-doce).

Como utilizar o processador (Fig. 3)

Faça seus smoothies ou milk-shakes diretamente no processador. Remova a unidade de lâminas e coloque a tampa do processador. Em seguida, você pode remover o processador e utilizá-lo diretamente.

 Nota

- Para evitar vazamentos, nunca encha o copo do processador acima da indicação de nível máximo.
- Para evitar vazamento, nunca encha o copo do processador com refrigerantes.

Como utilizar a espátula (Fig. 4)

Quando o liquidificador estiver ligado, use a espátula para deixar os alimentos mais macios e consistentes.

Quando o liquidificador estiver desligado, use a espátula para remover os alimentos grudados na jarra.

Como utilizar o moedor (Fig. 5)

Você pode usar o moedor para triturar e picar ingredientes como grãos de café, grãos de pimenta, sementes de gergelim, arroz, trigo, polpa de coco, nozes (descascadas), grãos de soja secos, ervilhas secas, queijo, migalhas de pão, etc.

 Nota

- O triturador não é adequado para triturar ingredientes muito duros como noz-moscada e cubos de gelo.
- Não use o triturador para processar líquidos como sucos de fruta.
- Não processe ingredientes acima da marca **MAX** do frasco do moedor.
- Nunca encha o moedor com ingredientes quentes.
- Você pode encomendar um moedor (HR3650) a um revendedor Philips ou a uma assistência técnica autorizada Philips como um acessório extra.
- Para evitar que os ingredientes sejam superprocessados, siga a quantidade e o tempo de processamento recomendados. Especialmente para ingredientes como as oleaginosas, que podem ficar granuladas quando superprocessados.

7 Limpeza (Fig. 6)

 Atenção

- Desconecte o aparelho da tomada antes de limpá-lo.
- As pontas das lâminas são afiadas. Tenha cuidado ao limpar a unidade de lâminas.
- Não deixe as pontas afiadas das lâminas encostarem em objetos duros. Isso pode fazer com que a lâmina fique sem corte.

Limpe a base com um pano úmido.

Limpe as outras peças com água quente (< 60 °C) e um pouco de detergente ou as coloque na lava-louças.

Fácil limpeza

Siga as etapas na Fig. 6.

 Nota

- Não se esqueça de manter pressionado o botão **P** algumas vezes.

8 Garantia e assistência técnica

Caso você tenha algum problema, precise de assistência ou informações, acesse www.philips.com/support ou entre em contato com a Central de Atendimento ao Cliente do seu país. O número de telefone se encontra no folheto da garantia mundial. Caso não haja uma Central de Atendimento ao Cliente no seu país, vá até um representante local da Philips.

8 ضمانت‌نامه و خدمات پس از فروش

در صورت بروز هر گونه مشکل، نیاز به خدمات، یا اطلاعات به www.philips.com/support مراجعه کرده یا با مرکز پشتیبانی مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید. شماره تلفن این مراکز در برگ ضمانت نامه جهانی موجود است. اگر در کشور شما مرکز خدمات پس از فروش Philips وجود ندارد به فروشنده دستگاه خود مراجعه نمایید.

توجه

- آسیاب برای خرد کردن مواد بسیار سخت مانند جوز و تکه های یخ مناسب نیست.
- از آسیاب برای مخلوط کردن مایعات مثل آبمیوه استفاده نکنید.
- مواد را بیشتر از علامت MAX مخزن آسیاب، آسیاب نکنید.
- هرگز آسیاب را با مواد داغ پر نکنید.
- می‌توانید آسیاب (HR3650) را به عنوان یک وسیله جانبی اضافی، به فروشنده Philips یا مرکز خدماتی Philips سفارش دهید.
- برای جلوگیری از آسیاب شدن بیش از حد مواد در دستگاه، آنچه را که در مورد مقدار مواد و زمان کار دستگاه توصیه شده است، رعایت کنید. خصوصاً در مورد مغزها که اگر بیش از حد آسیاب شوند، سنگین و چسبیده می شوند.

7 تمیز کردن (شکل 6)

احتیاط

- قبل از تمیز کردن دستگاه، آن را از پریز بکشید.
- لبه های تیغه بسیار تیز هستند. هنگام تمیز کردن تیغه مراقب باشید.
- مطمئن شوید که لبه تیز تیغه‌ها یا اشیاء سخت برخورد نکند. این ممکن است باعث کند شدن تیغه شود.

محفظه موتور را با پارچه مرطوب تمیز کنید. سایر قسمت ها را در آب گرم (کمتر از 60 درجه سانتی گراد) و مقداری مایع شوینده یا در ماشین ظرفشویی بشویید.

تمیز کردن آسان

مراحل شکل را دنبال کنید 6.

توجه

- دکمه P را چند بار فشار داده و نگهدارید.

4 نکات مهم

توجه

- بعد از 1 دقیقه، مخلوط کن به طور خودکار عملکرد خود را متوقف می کند.
- از مخلوط کردن مواد خشک اجتناب کنید (برای مثال دانه فلفل یا بادیان).

اگر دود یا بوی تند از دستگاه به مشام رسید، استفاده را متوقف کرده و دوشاخه را از پریز بکشید. 15 دقیقه اجازه دهید خنک شود.

بیش از حد مواد در دستگاه نریزید. در غیر اینصورت مخلوط خیلی سفت شده و به دستگاه فشار می آورد.

برای جلوگیری از بار بیش حد دستگاه، می توانید

- بیشتر مواد مایع اضافه کنید
- در چند مرحله مقادیر کم مواد را مخلوط کنید
- از تنظیم سرعت بالاتر استفاده کنید

استفاده از مخزن لیوان (شکل 3)

می توانید مستقیماً در لیوان، شیک ها و نوشینی های نرم را تهیه کنید. تیغه را خارج کرده و درب لیوان را بگذارید. سپس لیوان را با خود به بیرون از منزل برده و از نوشیدنی لذت ببرید.

توجه

- هرگز مخزن لیوان را بیشتر از نشانگر سطح حداکثر پر نکنید تا هنگام کار، مواد بیرون نریزد.
- مخزن لیوان را با نوشیدنی های رقیق پر نکنید تا از بیرون ریختن آن جلوگیری شود.

5 محافظت ایمنی

این مخلوط کن مجهز به یک سیستم محافظ ایمنی می باشد. وقتی مخلوط کن بیشتر از 3 دقیقه کار کند، به طور خودکار متوقف می شود. اگر بعد از 3 دقیقه هنوز کار شما تمام نشده است، دستگاه را خاموش کرده و بگذارید خنک شود و به دمای اتاق برسد. هرگز بیشتر از 3 دقیقه متوالی از دستگاه استفاده نکنید.

هنگام سوار کردن مخزن مخلوط کن، مطمئن شوید پیچ دستگاه ابتدا روی "OFF" (خاموش) قرار گرفته باشد. از تهیه مواد سنگین مانند خمیر نان یا پوره سیبزمینی خودداری کنید.

استفاده از کاردک (شکل 4)


وقتی مخلوط کن روشن است، از کاردک برای هم زدن و یکدست شدن مواد و رسیدن به غلظت مورد نظر استفاده کنید.

وقتی مخلوط کن خاموش است، از کاردک برای رفع مواد چسبیده به دیواره مخزن مخلوط کن استفاده نمایید.

6 استفاده از مخلوط کن

استفاده از مخزن مخلوط کن (شکل 2)

برای مخلوط کردن مختصر مواد (مانند سیر) دکمه P را فشار داده و نگهدارید.

برای تهیه نرم نوش، دکمه  را فشار دهید. برای متوقف کردن دستگاه، برنامه انتخابی را دوباره فشار دهید یا پیچ را در وضعیت OFF (خاموش) قرار دهید.

برای خرد کردن یخ، دکمه را فشار دهید. برای متوقف کردن دستگاه، برنامه انتخابی را دوباره فشار دهید یا پیچ را در وضعیت OFF (خاموش) قرار دهید.


استفاده از آسیاب (شکل 5)

می توانید از آسیاب برای آسیاب و خرد کردن موادی مانند دانه فلفل سیاه، کنجد، برنج، گندم، نارگیل، خشکبار (پوست گرفته شده)، دانه های قهوه، دانه های سویای خشک، نخود خشک، پنیر، نان خشک و غیره استفاده کنید.

قفل ایمنی داخلی

این ویژگی به شما اطمینان می دهد فقط در صورتی می توانید دستگاه را روشن کنید که مخزن مخلوط کن، آسیاب یا لیوان به طور صحیح روی محفظه موتور سوار شده باشند. اگر مخزن مخلوط کن یا لیوان به طور صحیح سوار شده باشند، قفل ایمنی داخلی باز می شود.

ویژگی ایمنی

این مخلوط کن مجهز به یک ویژگی ایمنی است که آن را در برابر بار بیش از حد محافظت می کند. در صورت بیش از حد بودن بار دستگاه، مخلوط کن به طور خودکار عملکرد محافظت را فعال می کند، دستگاه متوقف شده و علامت داغ شدن  در پنل کنترل ظاهر می شود. در این صورت، پیچ دستگاه را روی OFF (خاموش) قرار دهید. دوشاخه را از پریز بکشید و بگذارید دستگاه به مدت 15 دقیقه خنک شود. قبل از روشن کردن و راه اندازی مجدد دستگاه، مواد را خارج کرده و مخزن مخلوط کن را تمیز کنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه قوانین و استانداردهای کاربرپذیر در معرض میدان های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

باز یافت

پس از پایان عمر دستگاه، آن را همراه با زباله های معمولی خانگی دور نیندازید بلکه این کار را طبق قوانین جمع آوری و باز یافت محلی خود انجام دهید. با این کار در حقیقت به حفظ محیط زیست خود کمک کرده اید.

2 نمای کلی (شکل 1)

- 1 پیمانه اندازه گیری مخزن شیشه ای
HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658 (فقط در HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658)
- 2 درب مخزن شیشه ای (فقط در HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658)
- 3 مخزن شیشه ای مخلوط کن (فقط در HR3652/HR3655/HR3656/HR3657/HR3658)

4 تیغه

5 طوقه

6 محفظه موتور

7 پیمانه اندازه گیری مخزن پلاستیکی (فقط در HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664)

8 درب مخزن پلاستیکی (فقط در HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664)

9 مخزن پلاستیکی مخلوط کن (فقط در HR3651/HR3653/HR3657/HR3663/HR3664)

10 کار دک

11 درب لیوان (فقط در HR3655/HR3658/HR3664)

12 مخزن لیوان (فقط در HR3655/HR3658/HR3664)

13 درپوش ظرف آسیاب (فقط در HR3656/HR3658)

14 ظرف آسیاب (فقط در HR3656/HR3658)


15 پیچ دستگاه و دکمه های از پیش تنظیم شده: MIN/MAX/ON -

- انتخاب تنظیم سرعت مخلوط کردن.

- OFF: برای خاموش کردن مخلوط کن.

- : برای تهیه نرم نوش.

- : برای خرد کردن یخ.

- : برای مخلوط کردن مختصر و تمیز کردن آسان.

3 قبل از اولین استفاده

قبل از استفاده از دستگاه و لوازم جانبی برای اولین بار، قطعاتی که در تماس مستقیم با مواد غذایی هستند را کاملاً تمیز کنید. (شکل 6)

قطعات بزرگ غذا را در اندازه تقریباً 2 x 2 x 2 سانتی متر برش دهید.

مقادیر حداکثر ذکر شده در بالا فقط به عنوان مرجع می باشد. برای دستور غذاهای بیشتر به www.kitchen.philips.com مراجعه کنید.

توجه 

- اگر می خواهید مقدار زیادتری غذا تهیه کنید، اجازه دهید دستگاه خنک شده و به دمای اتاق برسد و سپس مراحل تهیه غذا را بر روی بقیه مواد انجام دهید.

- مخلوط کن را بدون مواد، بیشتر از 30 ثانیه روشن نگذارید. ممکن است باعث داغ شدن بیش از حد شود.

احتیاط

- برای جلوگیری از بروز خطر به علت فعال شدن غیر عمدی کلید قطع حرارتی، این دستگاه نباید از طریق یک سویچ خارجی مانند تایمر تغذیه شود یا به مداری وصل شود که برق آن مرتب قطع و وصل می‌شود.
- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن‌ها را توصیه نمی‌کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می‌شود.
- هیچگاه مخزن دستگاه را بالاتر از حداکثر میزان مشخص شده روی مخزن مخلوط کن پر نکنید.
- دفعات و زمان مجاز استفاده از دستگاه در جدول مشخص شده است، از این مقادیر فراتر نروید.
- اگر مواد به دیواره مخزن مخلوط کن چسبیده است، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز بکشید. سپس با استفاده از یک کاردک، غذا را از دیواره ظرف پاک کنید.
- هرگز مواد با حرارت بالاتر از 80 درجه سانتی‌گراد را در مخزن مخلوط کن نریزید.

مخلوط کن

هشدار

- در حالی که دستگاه روشن است، انگشت خود یا شیء دیگری را وارد مخزن مخلوط کن نکنید.

احتیاط

- برای جلوگیری از چکه، مخزن مخلوطکن را بیشتر از حداکثر گنجایش آن پر نکنید. برای مخلوط کردن مایع داغ یا موادی که کف می‌کنند، بیشتر از 1.5 لیتر از مخزن مخلوطکن را پر نکنید.
- دستگاه را برای بیشتر از 3 دقیقه در هر بار روشن نگه ندارید. بعد از هر بار استفاده و قبل از ادامه، بگذارید دستگاه خنک شود و به دمای اتاق برسد.
- قبل از روشن کردن دستگاه، همیشه مطمئن شوید درب مخزن درست بسته شده/روی مخزن سوار شده باشد و پیمانه اندازه گیری به طور صحیح بر روی درب قرار گرفته باشد.
- از مخزن شیشه ای بلافاصله بعد از خارج کردن از ماشین ظرفشویی یا یخچال استفاده نکنید. حداقل 5 دقیقه اجازه دهید در دمای اتاق بماند و سپس استفاده کنید.

1 اطلاعات مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

هشدار

- خصوصاً هنگامی که دستگاه به برق متصل است، به تیغه‌ها دست نزنید. اگر تیغه‌ها گیر کردند، دستگاه را خاموش کرده و از برق بکشید، سپس شروع به برداشتن محتویاتی که تیغه‌ها را مسدود کرده اند، نمایید. هنگام کار با تیغه‌های برش، تخلیه ظرف و در حین تمیز کردن مراقب باشید.
 - قبل از کارهای زیر دستگاه را خاموش کرده و از برق بکشید:
 - هنگام جدا کردن قطعات از محفظه اصلی، تعویض لوازم جانبی یا قطعات جانبی که هنگام استفاده حرکت میکنند.
 - هنگام سوار کردن، باز کردن یا تمیز کردن دستگاه.
 - هنگام عدم استفاده از دستگاه.
 - دستگاه را در آب یا مایع دیگری فرو نکنید.
 - قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
 - اگر دوشاخه یا سیم برق آسیب دیده است یا ترک خوردگی قابل مشاهده‌ای روی آنها وجود دارد، از دستگاه استفاده نکنید. در صورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی
- های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- قبل از استفاده از دستگاه، مطمئن شوید واحد تیغه محکم و ایمن بسته شده و درب دستگاه به طور صحیح روی مخزن مخلوط کن سوار شده باشد.
 - این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
 - افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند می‌توانند با نظارت بزرگترها یا آموختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن، از دستگاه استفاده کنند.
 - کودکان را زیر نظر داشته باشید تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی‌کنند.
 - دقت کنید از ریختن مایع داغ در داخل مخلوط کن خودداری کنید چون ممکن است به خاطر بخار زیاد به بیرون پرتاب شود.
 - هرگز هنگامی که دستگاه روشن است، مخزن مخلوط کن، آسیاب یا لیوان را روی محفظه موتور سوار یا پیاده نکنید.
 - این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.
 - قبل از استفاده، مراحل تمیزکاری را از "راهنمای کاربر" بخوانید.

ملاحظة

- بعد دقيقة واحدة، سيتوقف الخلاط عن العمل تلقائيًا.
- لا تخلط المكونات الجافة (على سبيل المثال حبوب الفلفل أو الينسون النجمي).

ملاحظة

- إن المطحنة ليست ملائمة لفرم المكونات الصلبة جداً كجوزة الطيب ومكعبات الثلج.
- لا تستخدم المطحنة لخلط السوائل مثل عصير الفواكه.
- لا تعالج مكونات بكمية تتخطى مؤشر الحد الأقصى MAX لدورق المطحنة.
- لا تملأ المطحنة أبداً بمكونات ساخنة.
- يمكنك طلب مطحنة (HR3650) من وكيل Philips أو من مركز خدمة Philips كملحق إضافي.
- لتفادي معالجة المكونات بشكل مفرط، التبع الكمية ووقت المعالجة الموصى بهما. وبشكل خاص للمكونات مثل المكسرات التي قد تتكثت في حال معالجتها بشكل مفرط.

استخدام دورق الوعاء (الصورة رقم 3)

تحضير مشروبات الفاكهة أو المخفوقات مباشرة في الوعاء. أزل وحدة الشفرة وركب غطاء الوعاء. يمكنك بعدها إخراج الوعاء والاستمتاع بالعصير مباشرة منه.

7 التنظيف (الصورة رقم 6)

ملاحظة

- لا تملأ دورق الوعاء بكمية تتجاوز مؤشر المستوى الأقصى على الإطلاق لتفادي الاندلاق.
- لا تملأ دورق الوعاء بمشروبات غازية على الإطلاق لتفادي الانسكاب.

تنبيه

- افصل الطاقة عن الجهاز قبل تنظيفه.
- فحواف التقطيع حادة. توخّ الحذر أثناء تنظيف وحدة الشفرة.
- تأكد من عدم ملاسة حواف التقطيع في الشفرات لأغراض قاسية. فقد يؤدي ذلك إلى التقليل من حدة الشفرة.

استخدام الملعقة (الصورة رقم 4)

عندما يكون الخلاط قيد التشغيل، استخدم الملعقة المنبسطة ليصبح الطعام أكثر نعومةً وتماسكًا.

عندما يكون الخلاط متوقفًا عن التشغيل، استخدم الملعقة المنبسطة لإزالة المكونات الملتصقة على الدورق.

نظّف وحدة المحرك بقطعة قماش رطبة.

نظّف القطع الأخرى في المياه الساخنة (> 60 درجة مئوية) باستخدام سائل تنظيف أو في الجلاية.

تنظيف سهل

اتبع الخطوات في الصورة رقم 6.

استخدام المطحنة (الصورة رقم 5)

يمكنك استخدام المطحنة لطحن المكونات وفرمها كحبوب القهوة والفلفل وحبوب السمسم والأرز والقمح ولب جوز الهند والمكسرات (مع القشور) وفول الصويا المجفف والبالزلاء الجافة والجبنة وفتات الخبز الخ.

ملاحظة

- تأكد من الضغط باستمرار على زر P بضع مرات.

8 الضمان والخدمة

إذا واجهت مشكلة ما أو احتجت إلى خدمة أو معلومات، فيرجى زيارة الموقع www.philips.com/support أو الاتصال بمركز خدمة المستهلك التابع لـ Philips في بلدك. رقم الهاتف موجود في نشرة الضمان العالمية. في حال عدم وجود مركز خدمة للمستهلك في بلدك، يرجى زيارة مورّع منتجات Philips المحلي.

- إذا أردت تحضير كمية أكبر، دع الجهاز يبرد حتى تعود حرارته إلى درجة حرارة الغرفة قبل خلط الدفعة التالية من المكونات.

4 ملاحظات هامة

- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة في حال انبعاث رائحة لاذعة أو دخان. دعه يبرد لمدة 15 دقيقة.
- لا تضيف كمية مفرطة من المكونات. وإلا، سيصبح خليط المكونات سميكاً أو ثقيلًا جدًا بحيث تتعذر معالجته.
- لتفادي تحميل الجهاز بشكل مفرط، يمكنك
 - إضافة المزيد من المكونات السائلة
 - معالجة المكونات في دفعات متعددة وصغيرة
 - استخدام إعداد سرعة أعلى

5 حماية السلامة

- تم تزويد الخلاط بنظام حماية آمن. عند تشغيل الخلاط لأكثر من 3 دقائق في المرة الواحدة، سيتوقف عن العمل تلقائيًا. إذا لم تنته من الخلط بعد 3 دقائق، فأوقف تشغيل الجهاز ودعه يبرد حتى يبلغ درجة حرارة الغرفة. لا تستخدم الجهاز على الإطلاق لأكثر من 3 دقائق بشكل متواصل.
- عند تركيب دورق الخلاط، تأكد من تعيين المفتاح الدوار إلى "OFF" (إيقاف التشغيل).
- لا تحاول معالجة الوصفات السميكة جدًا مثل عجينة الخبز أو هرس البطاطس.

6 استخدام الخلاط

استخدام دورق الخلاط (الصورة رقم 2)

- اخلط المكونات لوقت قصير (كالثوم مثلاً)، اضغط باستمرار على زر P.
- لتحضير مشروب فاكهة، اضغط على زر P. للتوقف، اضغط على البرنامج المحدد مجددًا أو قم بتدوير المفتاح الدوار إلى وضعية OFF (إيقاف التشغيل).
- لسحق مكعبات الثلج، اضغط على زر P. للتوقف، اضغط على البرنامج المحدد مجددًا أو قم بتدوير المفتاح الدوار إلى وضعية OFF (إيقاف التشغيل).
- لسحق مكعبات الثلج، اضغط على زر P. عيّن المفتاح الدوار إلى وضعية OFF (إيقاف التشغيل).

2 نظرة عامة (الصورة رقم 1)

- 1 كوب القياس للدورق الزجاجي (HR3657/HR3656/HR3655/HR3652) فقط (HR3658 فقط)
- 2 غطاء الدورق الزجاجي (HR3655/HR3652) فقط (HR3658/HR3657/HR3656 فقط)
- 3 دورق الخلاط الزجاجي (HR3655/HR3652) فقط (HR3658/HR3657/HR3656 فقط)
- 4 وحدة الشفرة
- 5 المصقفة
- 6 وحدة المحرك
- 7 كوب القياس للدورق البلاستيكي (HR3657/HR3653/HR3651) فقط (HR3663/HR3664/HR3653/HR3651) فقط (HR3657/HR3663/HR3664 فقط)
- 8 غطاء الدورق البلاستيكي (HR3653/HR3651) فقط (HR3657/HR3663/HR3664 فقط)
- 9 دورق الخلاط البلاستيكي (HR3653/HR3651) فقط (HR3657/HR3663/HR3664 فقط)
- 10 الملعقة
- 11 غطاء الوعاء (HR3655/HR3658/HR3664 فقط)
- 12 دورق الوعاء (HR3655/HR3658/HR3664 فقط)
- 13 غطاء دورق المطحنة (HR3658/HR3656) فقط (HR3658/HR3656 فقط)
- 14 دورق المطحنة (HR3658/HR3656) فقط (HR3658/HR3656 فقط)
- 15 المفتاح الدوراني والأزرار المعيّنة مسبقًا:
 - ON/MAX/MIN: لتشغيل الخلاط وتحديد إعداد لسرعة الخلط.
 - OFF: لإيقاف تشغيل الخلاط.
 - لتحضير مشروب فاكهة.
 - لسحق مكعبات الثلج.
 - P: للخلط لوقت قصير ولتنظيف سهل.

3 قبل الاستخدام للمرة الأولى

- نظّف القطع التي تلامس الطعام بشكل جيد قبل استخدام الجهاز والملحقات للمرة الأولى. (الصورة رقم 6)
- لتقطيع الطعام مسبقًا إلى قطع بحجم حوالى 2 × 2 × 2 سم. دُكرت الكمية القصوى أعلاه لتوفير معلومات فقط. للحصول على مزيد من الوصفات، انتقل إلى الموقع www.kitchen.philips.com

- لا تستخدم أي ملحقات أو قطع من أي شركة مصنعة أخرى أو لا توصي بها Philips على وجه الخصوص. إذ يؤدي استخدام هذه ملحقات أو القطع إلى إبطال الضمان.
- لا تتجاوز مؤشر المستوى الأقصى المبيّن على دورق الخلاط.
- لا تتجاوز الحد الأقصى من الكميات وأوقات التحضير المبيّنة في الجدول ذات الصلة.
- لا تستخدم الدورق الزجاجي مباشرة بعد إخراجها من غسالة الأطباق أو البراد. اتركه في مكان بدرجة حرارة الغرفة لخمس دقائق على الأقل قبل استخدامه.

قفلة سلامة مدمج

تضمن هذه الميزة عدم إمكانية تشغيل الجهاز إلا في حال كان دورق الخلاط أو المطحنة أو الوعاء مركبًا على وحدة المحرك بشكل صحيح. إذا تم تركيب دورق الخلاط أو الوعاء بشكلٍ صحيح، فسيتم إلغاء قفل السلامة المدمج.

ميزة السلامة

هذا الخلاط مجهز بميزة سلامة تحمي الجهاز من المقادير الزائدة. في حال وضع كمية مكوّنات زائدة، سينشط الخلاط ميزة الحماية تلقائيًا وسيتم إيقاف عملية الخلط وسيضيء رمز الكمية الزائدة على لوحة التحكم. إذا حدث ذلك، قم بتعيين المفتاح الدوراني على OFF، وافصل الجهاز واتركه لمدة 15 دقيقة لكي يبرد. افرغ دورق الخلاط من المكوّنات قبل بدء العمل.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير والقوانين القابلة للتطبيق والمتعلقة بالتعرض للحقول المغناطيسية.

إعادة التدوير

لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية عند انتهاء فترة عمله، بل اعمد إلى تسليمه إلى مركز تجميع رسمي لإعادة تدويره. عبر القيام بذلك، أنت تساهم في المحافظة على البيئة.

- لا تستخدم أي ملحقات أو قطع من أي شركة مصنعة أخرى أو لا توصي بها Philips على وجه الخصوص. إذ يؤدي استخدام هذه ملحقات أو القطع إلى إبطال الضمان.
- لا تتجاوز مؤشر المستوى الأقصى المبيّن على دورق الخلاط.
- لا تتجاوز الحد الأقصى من الكميات وأوقات التحضير المبيّنة في الجدول ذات الصلة.
- إذا التصق الطعام بدورق الخلاط، فأوقف تشغيل الجهاز وافصله الطاقة عنه. ثم استخدم ملعقة منبسطة لإزالة الطعام عن الجدار.
- لا تقم أبدًا بملء دورق الخلاط بمكونات تفوق حرارتها 80 درجة مئوية.

الخلاط

تحذير

- لا تمسك أبدًا دورق الخلاط بأصابعك أو بأي غرض عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.

تنبيه

- لمنع الانسكاب، يجب ألا تتخطى كمية السوائل التي تسكبها السعة القصوى لدورق الخلاط. أثناء خلط السوائل الساخنة أو المكونات التي تميل إلى تشكيل رغوة، لا تسكب كميةً تفوق 1,5 لترًا في دورق الخلاط.
- لا تترك الجهاز قيد التشغيل لأكثر من 3 دقائق في المرة الواحدة. دع الجهاز

1 هام

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

تحذير

- لا يمكن للأطفال استخدام هذا الجهاز. أبقِ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمكن للأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق بالاستخدام بطريقة آمنة وفي حال فهم المخاطر المرتبطة به.
- يجب مراقبة الأطفال للحؤول دون لعبهم بالجهاز.
- يُرجى توخي الحذر في حال تم سكب سائل ساخن في الخلاط، إذ يمكن أن يتم قذفه إلى الخارج بفعل عملية تبخير مفاجئة.
- لا تقم بجمع دورق الخلاط أو المطحنة أو الوعاء في قاعدة المحرك أو فكه منها على الإطلاق عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- هذا الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي فقط.
- اقرأ إجراء التنظيف في "دليل المستخدم" قبل الاستخدام.
- لا تشغّل الخلاط لأكثر من 30 ثانية من دون وضع أي مكونات في داخله. فقد يؤدي ذلك إلى الإحماء المفرط.
- **تنبيه**
- بهدف تفادي أي خطر ناجم عن إعادة تعيين القاطع الحراري عن غير قصد، يجب ألا يتم تزويد هذا الجهاز بالطاقة بواسطة جهاز فصل ووصل خارجي، كالمؤقت مثلاً، أو توصيله بدائرة كهربائية يتم تشغيلها وإيقاف تشغيلها بشكل منتظم من الأداة.
- لا تلمس الشفرات الحادة عندما يكون الجهاز موصولاً بالطاقة. إذا علقت الشفرات، فقم بفصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل إزالة المكونات. يُرجى توخي الحذر الشديد عند استخدام شفرات التقطيع الحادة وعند تفريغ الوعاء وأثناء التنظيف.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن وحدة التزويد بالطاقة قبل:
 - فكّه عن الحامل أو تغيير الملحقات أو لمس الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام.
 - تجميع القطع أو فكّها أو تنظيفه.
 - تركه بدون مراقبة.
 - لا تدع المياه أو أي سائل آخر يلامس الجهاز.
 - تحقق من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
 - لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك الطاقة الرئيسي تالفاً أو تظهر عليه علامات تشقق. إذا كان سلك الطاقة الرئيسي تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة مخوّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
 - تأكد أن وحدة الشفرة مثبتة بإحكام وأن الغطاء موصول بشكل صحيح بدورق الخلاط قبل استخدام الجهاز.